

BRUKSANVISNING

# Auralis

System med växlande tryck





## **VARNING**

**Minska risken för skador genom att alltid läsa denna bruksanvisning och medföljande dokumentation innan du använder produkten.**

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ avser varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2023.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

# Innehåll

<b>Förord</b> .....	<b>5</b>
<b>Avsedd användning för Auralis</b> .....	<b>6</b>
<b>Säkerhetsföreskrifter</b> .....	<b>7</b>
<b>Vård i hemmet</b> .....	<b>9</b>
Att använda Auralis-systemet .....	9
<b>Förberedelser</b> .....	<b>10</b>
Efter varje patient .....	11
<b>Namn på delarna – Auralis-pump</b> .....	<b>12</b>
<b>Namn på delarna – Auralis 110 toppmadrass</b> .....	<b>13</b>
<b>Namn på delarna – Auralis 175 och 200 ersättningsmadrass</b> .....	<b>14</b>
<b>Namn på delarna – Auralis Plus ersättningsmadrass</b> .....	<b>15</b>
<b>Namn på delarna – Auralis-sittdyna</b> .....	<b>16</b>
<b>Produktbeskrivning – Auralis-pump</b> .....	<b>17</b>
Manöverpanel .....	17
Larmindikatorer .....	20
Upphängningskrokar .....	20
Strömkabel .....	20
Port för Skin IQ .....	20
<b>Produktbeskrivning – Auralis-madrass</b> .....	<b>21</b>
Kontroll för snabb lufttömning för HLR .....	21
Avtagbart överdrag .....	21
Celler .....	21
Öglor .....	21
Heelguard™-celler .....	21
Cellkrokar .....	21
Slangset .....	21
Anslutning .....	21
Kabelränna .....	22
Micro-air-loss-funktion .....	22
Auralis 110 toppmadrass .....	22
Fästremmar (Auralis 110-toppmadrass) .....	22
Auralis 175, 200 och Plus ersättningsmadrass .....	22
Säkringsremmar .....	23
Toppmadrass och blytlås till toppmadrass .....	23
Sidodynor (endast Auralis Plus-madrassen) .....	23
Fotförlängning (endast Auralis Plus-madrassen) .....	23
Madrassförlängningar (endast Auralis Plus-madrassen) .....	23
<b>Produktbeskrivning – Auralis-sittdyna</b> .....	<b>24</b>
Avtagbart överdrag .....	24
Alternnerande celler .....	24
Fästremmar .....	24
Halkfri botten .....	24

Tömningsventiler . . . . .	24
Slangset . . . . .	24
Anslutning . . . . .	24
<b>Kontroll för snabb lufttömning för HLR. . . . .</b>	<b>25</b>
Aktivera kontrollen för snabb lufttömning för HLR . . . . .	25
Stäng kontrollen för snabb lufttömning för HLR . . . . .	25
<b>Montera Auralis-systemet. . . . .</b>	<b>26</b>
Auralis 110 toppmadrass. . . . .	26
Auralis 175, 200 och Plus ersättningsmadrass. . . . .	27
Auralis-pump . . . . .	28
Auralis Plus-madrassförlängningar (endast tillbehör) . . . . .	29
Auralis-sittdyna . . . . .	30
<b>Starta Auralis-systemet. . . . .</b>	<b>32</b>
Uppstart av Auralis-systemet . . . . .	32
<b>Välj läge. . . . .</b>	<b>34</b>
AutoFirm-läge . . . . .	34
Växlande läge, standardinställning . . . . .	34
Reaktivt läge (CLP) . . . . .	35
Spärrläge. . . . .	35
Transportläge . . . . .	36
<b>Stänga av och förvara Auralis-systemet. . . . .</b>	<b>38</b>
Stänga av Auralis-pumpen . . . . .	38
Tömma och förvara Auralis-madrassen . . . . .	38
Tömma och förvara Auralis-sittdynan . . . . .	39
Förvara Auralis-pumpen . . . . .	39
<b>Anvisningar för rengöring och desinficering . . . . .</b>	<b>40</b>
Rengöring och desinficering . . . . .	41
<b>Skötsel och förebyggande underhåll. . . . .</b>	<b>44</b>
Produktens förväntade livslängd. . . . .	44
Rengöring och desinficering . . . . .	46
Visuell kontroll av alla etiketter . . . . .	47
<b>Felsökning och larm . . . . .</b>	<b>48</b>
<b>Tekniska data . . . . .</b>	<b>51</b>
<b>Etiketter. . . . .</b>	<b>54</b>
<b>EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) . . . . .</b>	<b>59</b>
<b>Delar och tillbehör . . . . .</b>	<b>64</b>

# Förord

**Tack för att du köpt utrustning från Arjo.**

## Kontaktinformation för kunder

Om du har frågor om produkten, förbrukningsmaterial eller underhåll, eller vill ha ytterligare information om Arjos produkter och tjänster, kontaktar du Arjo eller en auktoriserad Arjo-representant eller går in på [www.arjo.com](http://www.arjo.com).

## Innan du använder Auralis™-systemet måste du läsa och förstå denna bruksanvisning

Informationen i denna bruksanvisning är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att utrustningen fungerar korrekt. Informationen i den här bruksanvisningen är viktig för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i informationen så att du kan förhindra eventuella skador. Otillåtna modifieringar av utrustning från Arjo kan påverka säkerheten. Arjo ska inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

## Support

Auralis-systemet måste genomgå rutinunderhåll innan varje användning eller varje vecka (vid långvarig användning) för att utrustningen ska förbli säker och pålitlig. Se avsnittet Skötsel och förebyggande underhåll för mer information. Kontakta Arjo om du behöver ytterligare information. Arjo erbjuder heltäckande support- och underhållstjänster som maximerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt. Reservdelar beställs från Arjo. Telefonnummer finns på sista sidan i denna bruksanvisning.

Om en allvarig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvariga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvariga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

## Beteckningar som används i denna bruksanvisning

 **VARNING**

Varning betyder: Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

**AKTA**

Akta betyder: Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller utrustningen skadas.

**OBS!**

Obs! betyder: Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.

# Avsedd användning för Auralis

Auralis-systemet är avsett att användas av vårdpersonal<sup>1</sup> i miljöer för akutvård och eftervård, däribland långtidsvård, vård i hemmet och privata hem.

Systemet är lämpligt för förebyggande och hantering av alla kategorier av tryckskador (trycksår) när det kombineras med ett individanpassat och heltäckande program för trycksårsbehandling, till exempel ompositionering, näringstillskott och hudvård.

Systemet är en aspekt av rutinerna för hantering av tryckskador (trycksår). Övriga vårdaspekter ska beaktas av den ordinerande läkaren. Om befintliga sår inte blir bättre eller om patientens tillstånd förändras bör behandlingsprogrammet i sin helhet ses över av den ordinerande läkaren.

Ovanstående är endast riktlinjer och får inte ersätta klinisk bedömning och erfarenhet. Systemet har två behandlingslägen: "reaktiv tryckfördelning" och "aktiv (växlande) tryckfördelning".

Systemet ska endast användas för det ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

All annan användning är förbjuden.

## Bedömning av patient

- Varje vårdinrättning bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning. Vårdpersonalen måste bedöma varje enskild patient enligt följande kriterier innan utrustningen används:
- Vid användning av Auralis-madrassen får patientens vikt inte överstiga 250 kg (550 lb) för standardmadrassen och den smala madrassen.
- Vid användning av Auralis-sittdynan får patientens vikt inte överstiga 200 kg (440 lb).
- Vid användning av Auralis Plus-madrassen ska patientens vikt ligga inom området 100–454 kg (220–1 000 lb).
- Vid användning av Auralis Plus-madrassen ska patientens BMI (Body Mass Index) vara över 30

## Kontraindikationer

Får inte användas av patienter med instabila cervikala, torakala och/eller lumbala frakturer, cervikal traktion eller skelettraktion.

## Försiktighetsåtgärder

Om patienten har andra instabila frakturer eller tillstånd som kan kompliceras av en mjuk eller rörlig yta, bör du rådgöra med lämplig läkare innan användning. Även om Auralis-madrasssystemet med standardmadrass och smal madrass är konstruerat för patienter upp till ovanstående viktgränser är det sannolikt att de som närmar sig den övre gränsen har större behov av omvårdnad och rörlighet och bör därför använda ett madrasssystem med högre viktgräns som till exempel Auralis Plus-madrassen.

## Produktens förväntade livslängd

Den förväntade livslängden för Auralis-pumpen är sju (7) år, förutsatt att förebyggande underhåll utförs enligt anvisningarna för skötsel och underhåll i denna bruksanvisning.

*1. Vårdpersonal kan vara professionell vårdpersonal eller en lekman som använder denna medicintekniska enhet.*

# Säkerhetsföreskrifter

## VARNING

För att allvarlig skada eller dödsfall ska undvikas måste kontrollen för snabb lufttömning för HLR alltid vara synlig och lättillgänglig.

## VARNING

Fäst alltid strömkabeln i kabelrännan så att den inte kan utgöra risk för strypning.

## VARNING

För att undvika skada måste eluttaget och kontakten alltid vara lättillgängliga. För att koppla bort Auralis -pumpen helt och hållet från elnätet måste man dra ut kontakten ur eluttaget.

## VARNING

För att undvika att någon trasslar in sig och skadas får barn och sårbara personer aldrig lämnas ensamma med Auralis-systemet.

## VARNING

För att undvika tryckskador måste man se till att Auralis-systemet är monterad på rätt sätt.

## VARNING

För att undvika kroppsskada får man aldrig använda Auralis-madrassen som hjälpmedel vid förflyttning.

## VARNING

För att undvika risk för kvävning ska Auralis-madrassens och Auralis-sittdynans överdrag alltid sitta på när produkterna används.

## VARNING

För att undvika allvarlig brännskada får man inte använda Auralis-pumpen i närheten av otillslutna brandfarliga vätskor eller gaser.

## VARNING

För att undvika fall och skador måste man se till att kablar och slangar sitter på rätt plats och inte är i vägen för rörliga sängmekanismer eller andra ställen där de kan fastna.

## VARNING

För att undvika tryckskador får patienten inte använda kläder som kan orsaka hårt tryck mot delar av kroppen på grund av veck, sömmar och så vidare. Av samma orsak får man inte lägga saker i fickorna.

## VARNING

För att undvika att minska Auralis-madrassens effekt får man inte placera extra lager mellan patienten och Auralis-madrassen.

## VARNING

För att undvika att patienten skadas måste utrustningen hållas utom räckhåll för barn och husdjur.

## VARNING

För att undvika kvävningsrisk måste påsarna som medföljer denna utrustning hållas utom räckhåll för spädbarn och små barn.

**VARNING**

Elektrisk utrustning kan medföra risker om den används på fel sätt. Använd inte tillbehör som inte är godkända och försök inte att ändra, demontera eller på annat sätt använda Auralis-systemet på ett felaktigt sätt.

**VARNING**

För att undvika kvävning får barn aldrig lämnas utan tillsyn i närheten av utrustningen. Utrustningen innehåller smådelar som kan innebära kvävningrisk för små barn, sårbara personer och husdjur om de inandas eller sväljs.

**VARNING**

Försök inte serva eller underhålla Auralis-pumpen medan den används.

**VARNING**

Ställ ALLTID in komfortnivån på max. för patienter som väger över 360 kg (793 lb) för att på så sätt förhindra att patienten upplever obehag eller skadas.

**AKTA**

För att undvika skada på utrustningen får Auralis-pumpen aldrig användas i närheten av värmekällor.

**AKTA**

För att undvika skada på utrustningen måste husdjur och barn hållas under uppsikt när de befinner sig i närheten av Auralis-systemet.

**AKTA**

För att undvika skada på utrustningen får man aldrig använda vassa föremål eller eluppvärmda filter på eller under Auralis-systemet.

**AKTA**

För att undvika skada på utrustningen får Auralis-systemet, i synnerhet, inte utsättas för öppna lågor, som till exempel cigaretter. En läcka i Auralis-madrassen eller Auralis-sittdynan skulle kunna sprida branden.



# Vård i hemmet

## Att använda Auralis-systemet

Innan Auralis-systemet används i hemmiljö måste alla vårdgivare, inklusive anhöriga, ha läst och förstått denna bruksanvisning.

När Auralis-systemet används ska man försäkra sig om följande:

- Auralis-systemet hålls borta från värme- och fuktkällor, och skyddas mot damm, ludd och smuts.
- Auralis-systemet är inte övertäckt.
- Användningsutrymmet uppfyller kraven som specificeras i avsnittet "Driftförhållanden" på sida 51.

När Auralis-systemet inte används ska man försäkra sig om följande:

- Inga barn har tillgång till Auralis-systemet.
- Husdjur får inte komma i kontakt med Auralis-systemet.
- Förvaringsutrymmet uppfyller kraven som specificeras i avsnittet "Transport och förvaring" på sida 52.



### **VARNING**

För att undvika skador på patienten när Auralis-systemet används ska du som vårdpersonal eller lekman:

- **Kontrollera att systemet fungerar enligt avsnitt "Produktbeskrivning – Auralis-pump" på sida 17, "Produktbeskrivning – Auralis-madrass" på sida 21 och "Produktbeskrivning – Auralis-sittdyna" på sida 24.**
- **Om systemet inte fungerar korrekt, se avsnitt "Felsökning och larm" på sida 48.**
- **Om systemet fortfarande inte fungerar korrekt eller om du oroar dig över något ska du kontakta patientens läkare eller vårdpersonal.**

# Förberedelser

## Rekommendation gällande sänggram

Auralis Plus-madrassen är utformad för att användas tillsammans med Arjo Citadel Plus-sänggramen.

Auralis-madrassortimentet (smal, standard och Plus) kan också användas tillsammans med andra sänggramar (både från Arjo och från andra leverantörer). En bedömning ska göras av läkare eller vårdpersonal för att fastställa vilken kombination av madrass och sänggram som ska användas. I bruksanvisningen för den sänggram som ska användas finns information om kompatibla madrassstorlekar och sida 52 (i denna bruksanvisning) om mått på alla Auralis-madrasser.

## Åtgärder före den första användningen

(fem steg)

1. Kontrollera förpackningen med avseende på skador. Om produkten verkar ha skadats under transporten ska transportföretaget kontaktas.  
Använd INTE produkten.
2. Kontrollera att alla delar är med:
  - Auralis-pump med strömkabel och upphängningskrokar
  - Auralis 110 toppmadrass, Auralis 175, 200 eller Plus ersättningsmadrass eller Auralis sittdyna, samtliga med integrerade slangset, etiketter och överdrag.
3. Återvinn emballaget enligt lokala bestämmelser.
4. Läs denna bruksanvisning.
5. Förvara bruksanvisningen på en bestämd plats där de alltid är lättillgängliga.

## Åtgärder före varje användning

(två steg)

1. Inspektera Auralis-systemet enligt avsnittet "Schema för skötsel och förebyggande underhåll" på sida 45.
2. Använd INTE produkten om någon del är skadad.

## Efter varje patient

Rengör och desinficera produkten efter varje patient enligt avsnittet "Anvisningar för rengöring och desinficering" på sida 40.

## Vårdgivarens position

Vårdgivaren ska befinna sig framför pumpen medan den används. Se figur 1

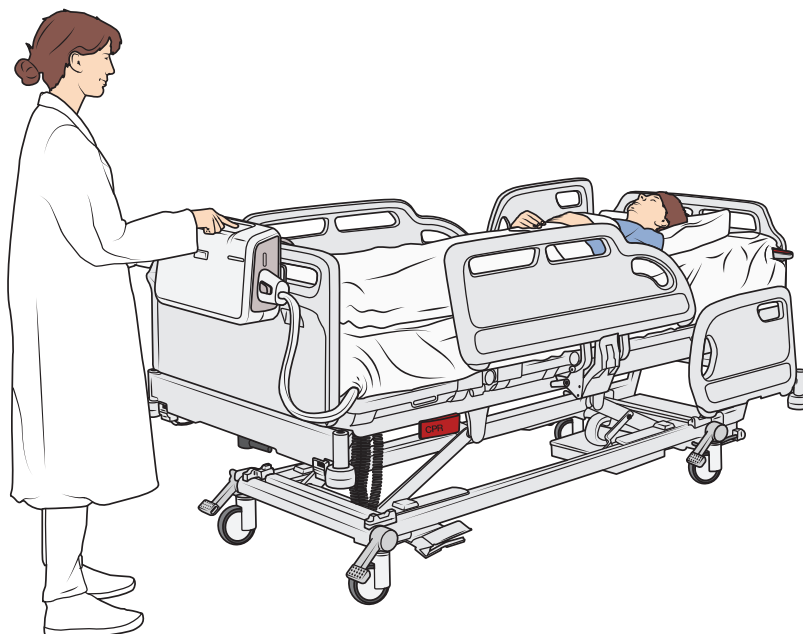
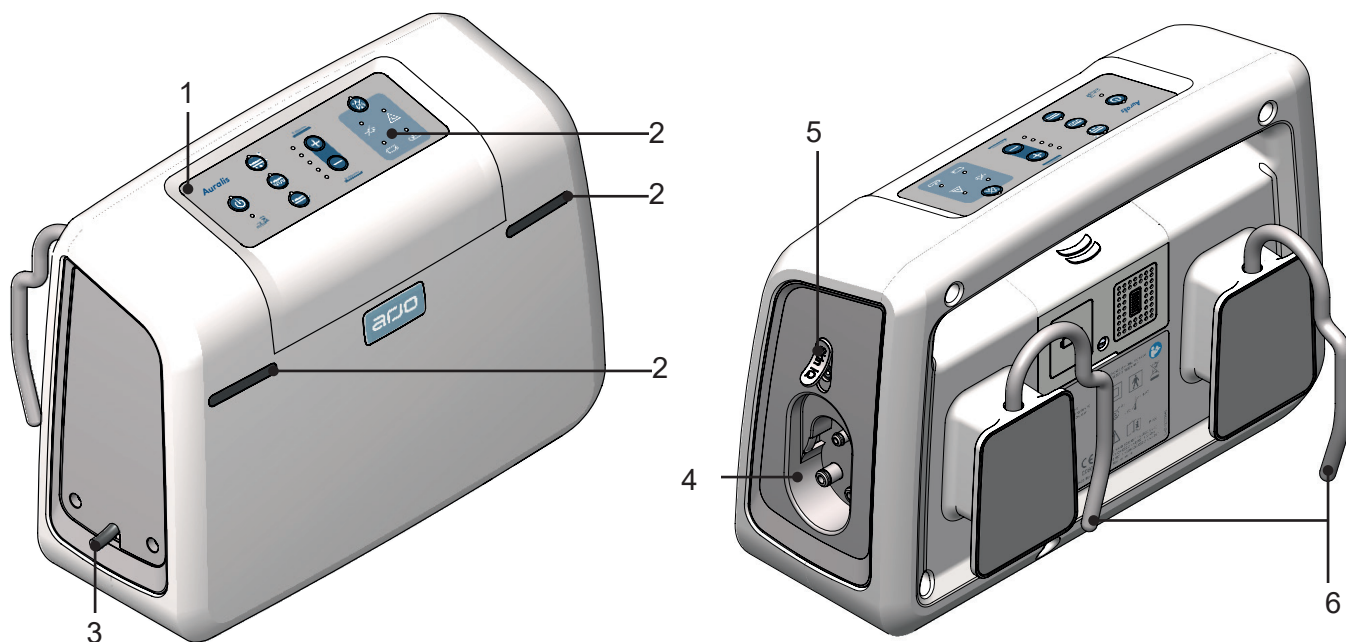


Bild 1

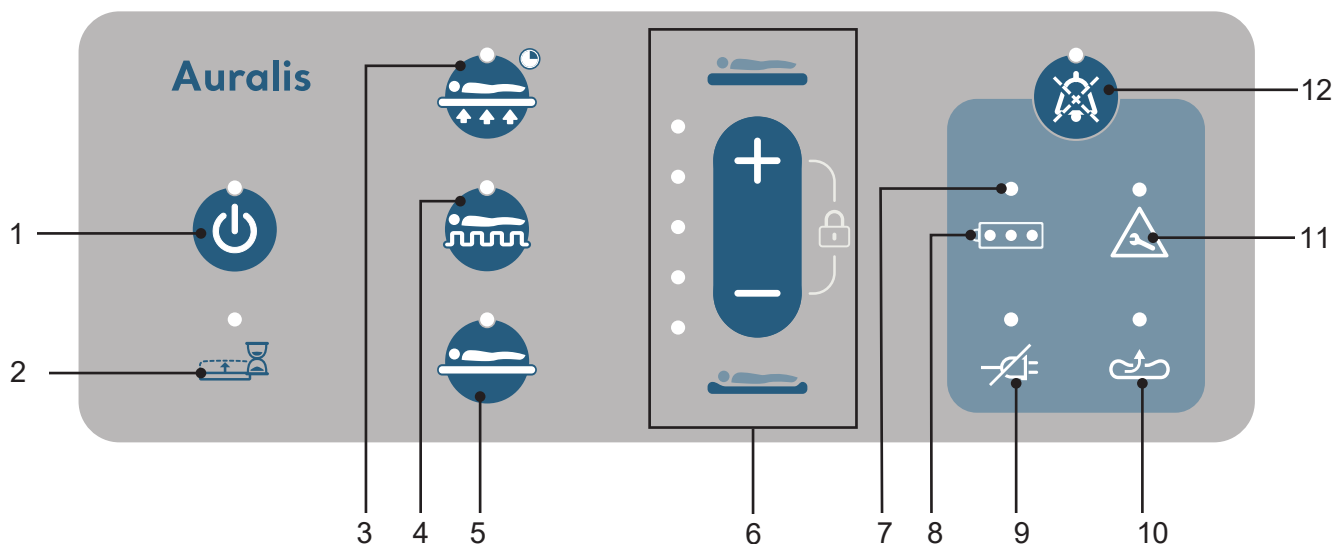
# Namn på delarna – Auralis-pump



- 1. Kontrollpanel (med indikatorer)
- 2. Larmindikatorer
- 3. Strömkabel

- 4. Slanguttag
- 5. Port för Skin IQ
- 6. Upphängningskrokar

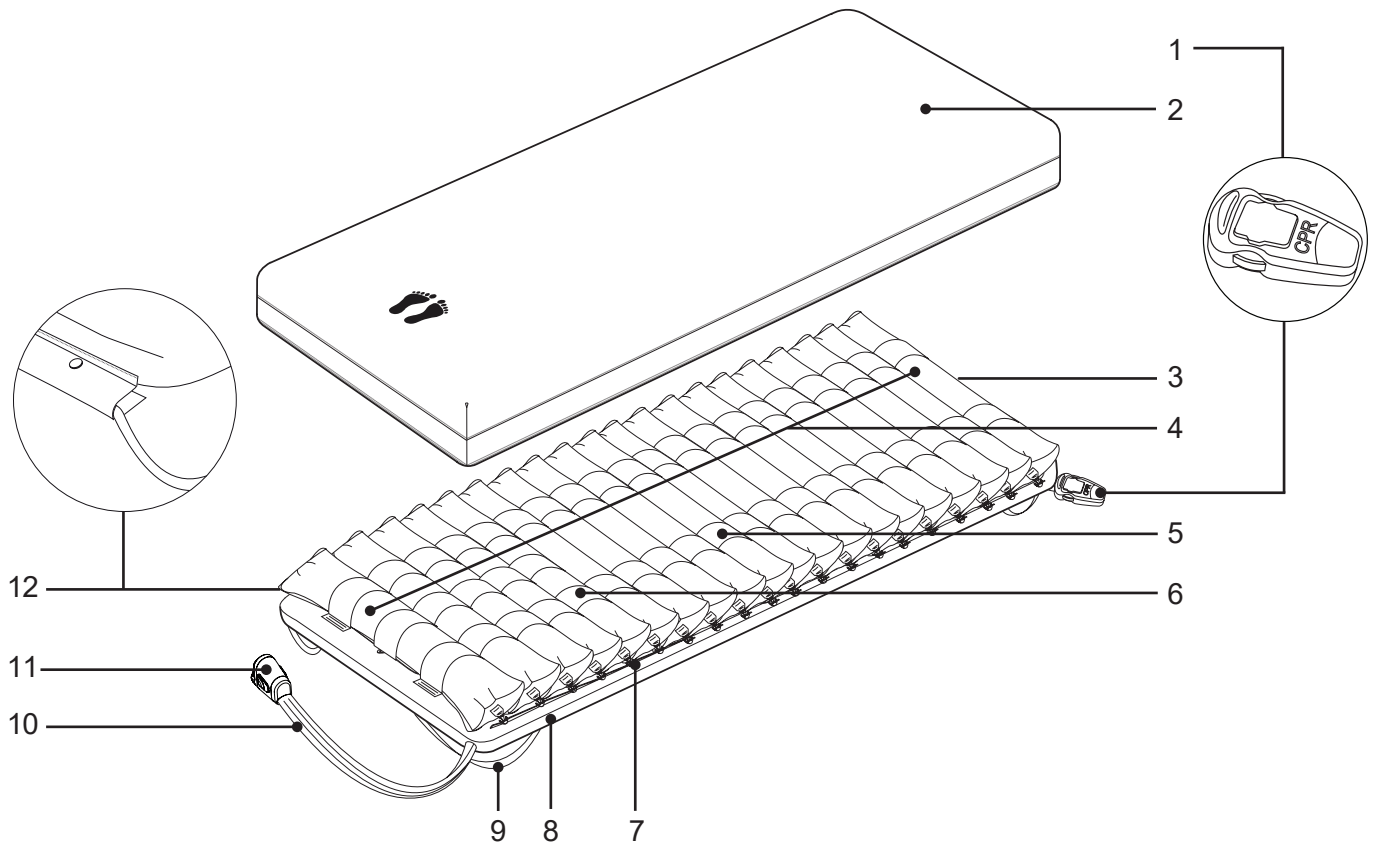
## Kontrollpanel – knappar och indikatorer



- 1. På/Standby-knapp och indikator
- 2. Vänta-indikator
- 3. Knapp för AutoFirm-läge
- 4. Knapp för Växlande läge
- 5. Knapp för reaktivt läge (CLP)
- 6. Knappar/indikatorer för komfortkontroll  
Knappar/indikatorer för låsning

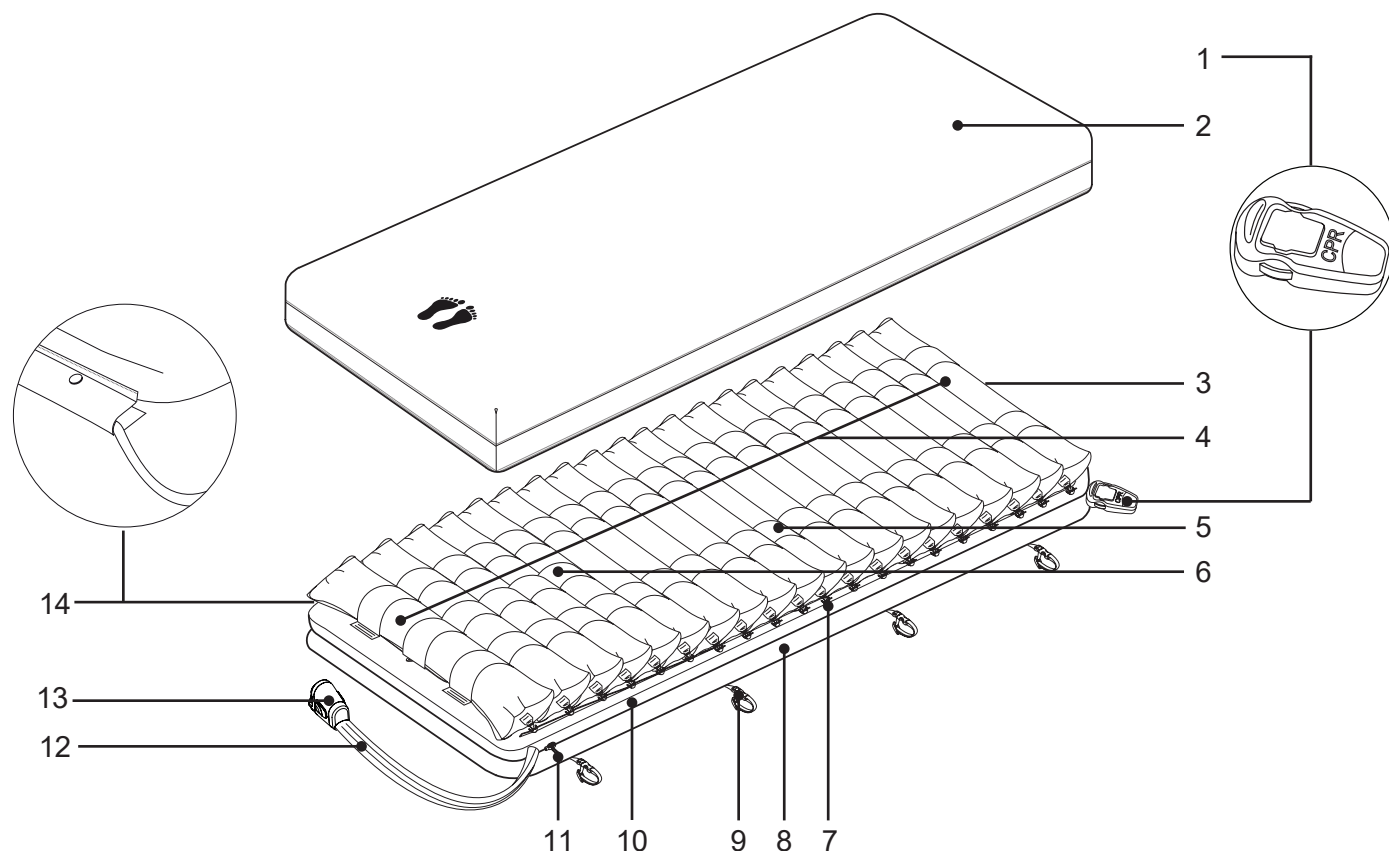
- 7. Indikator för svagt batteri
- 8. Indikatorer för batteriets laddning
- 9. Indikator för strömavbrott
- 10. Indikator för lågt tryck
- 11. Service-indikator
- 12. Knapp och indikator för att tysta larm

# Namn på delarna – Auralis 110 toppmadrass



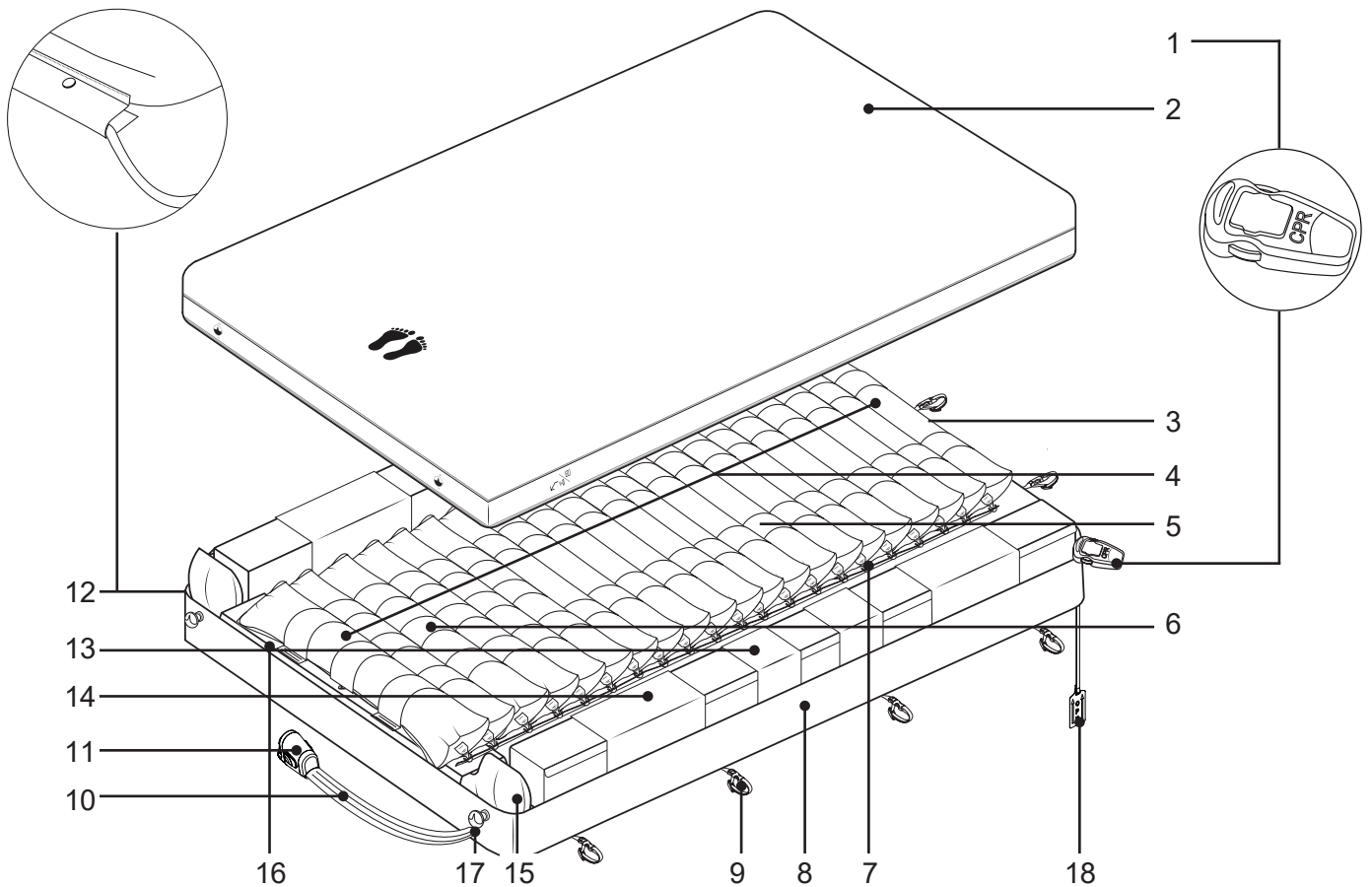
1. Kontroll för snabb lufttömning för HLR
2. Avtagbart överdrag
3. Blixtlås för överdraget
4. Celler (antal)
  - Huvudceller (3)
  - Torsoceller (12)
  - Heelguard™-celler (5)
5. Öglor
6. Heelguard™-cellremmar
7. Cellkrokar
8. Toppmadrassens bottenskydd (inklusive micro air loss-funktion)
9. Fästremmar
10. Slangset
11. Anslutning
12. Kabelränna

# Namn på delarna – Auralis 175 och 200 ersättningsmadrass



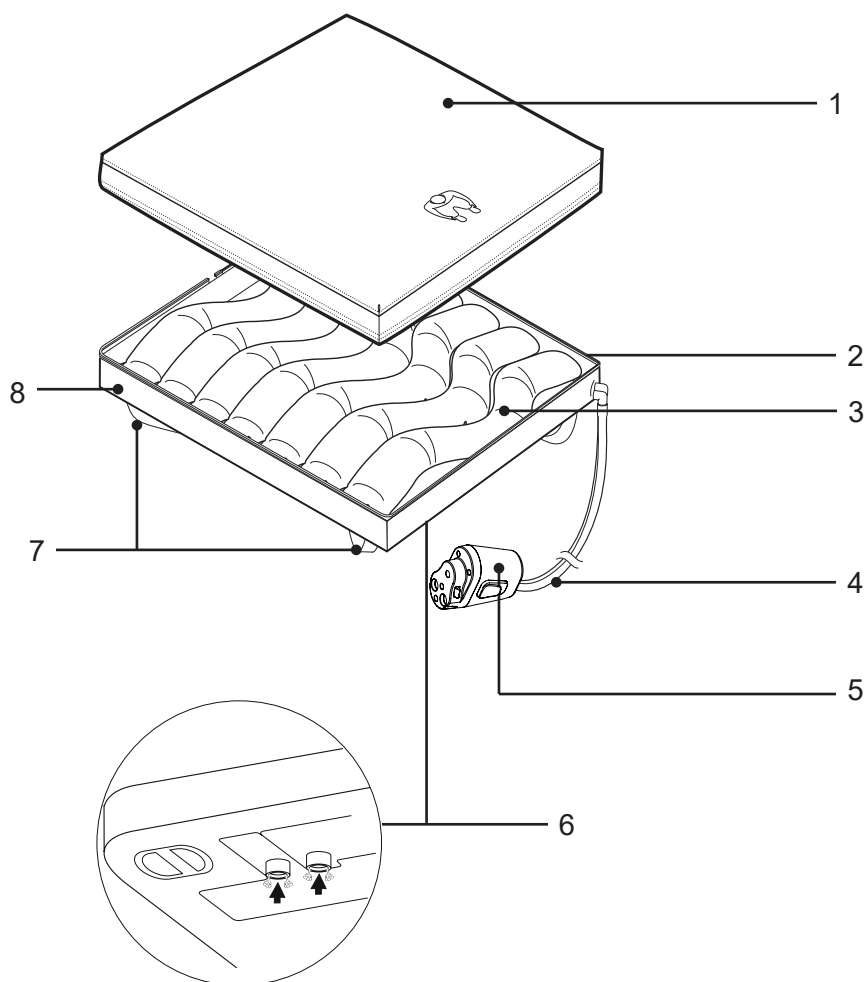
1. Kontroll för snabb lufttömning för HLR
2. Avtagbart överdrag
3. Blixtlås för överdraget
4. Celler (antal)
  - Huvudceller (3)
  - Torsoceller (12)
  - Heelguard™-celler (5)
5. Öglor
6. Heelguard™-cellremmar
7. Cellkrokar
8. Halkfri botten med:  
Skumunderlag (madrass 175)  
Luftfylld zonindelad undermadrass (madrass 200)
9. Säkringsremmar (fyra på varje sida)
10. Toppmadrassens botten  
(inklusive micro air loss-funktion)
11. Blixtlås till påläggsmadrass
12. Slangset
13. Anslutning
14. Kabelränna

# Namn på delarna – Auralis Plus ersättningsmadrass



- |   |   |
|---|---|
| 1. Kontroll för snabb lufttömning för HLR               | 9. Säkringsremmar (fyra på varje sida och tre vid huvudändan) |
| 2. Avtagbart överdrag                                   | 10. Slangset  |
| 3. Blixtlås för överdraget                              | 11. Anslutning  |
| 4. Celler (antal)                                       | 12. Kabelränna  |
| • Huvudceller (3)                                       | 13. Sidodyna (x2)   |
| • Torsoceller (12)                                      | 14. Sidodynsofoder (x2)                                       |
| • Heelguard™-celler (6)                                 | 15. Luftkanal   |
| 5. Öglor  | 16. Fotförlängningsfoder                                      |
| 6. Heelguard™-cellremmar                                | 17. Sidodynsofoder (under ventilsymbol x2)                    |
| 7. Cellkrokar   | 18. HLR-flik  |
| 8. Halkfri botten med undermadrass med luftfyllda zoner |   |

# Namn på delarna – Auralis-sittdyna



1. Avtagbart överdrag
2. Blixtlås för överdraget
3. Alternnerande celler
4. Slangset
5. Anslutning
6. Tömningsventiler
7. Fästremmar
8. Halkfri botten



# Produktbeskrivning – Auralis-pump



Bild 2



Bild 3



Bild 4



Bild 5

## OBS!

Det finns tre olika indikatorfärger:

- Gröna indikatorer är funktioner
- Gula indikatorer är informationssignaler eller larm
- Blå indikatorer är batteriladdning

## Manöverpanel

### Knappen På/Standby

Knappen På/Standby (se figur 2) ställer om Auralis-pumpen mellan lägena På och Standby. På – tryck en gång på knappen. Indikatorn slutar blinka och börjar lysa med ett fast sken. Standby – håll knappen intryckt i två sekunder. Indikatorn går från att lysa med ett fast sken till att blinka.

## OBS!

För att stänga av Auralis-pumpen vid strömavbrott eller medan den drivs av batteriet håller man knappen På/Standby nedtryckt i fyra sekunder.

### Vänta-indikator

Vänta-indikatorn (se figur 3) är tänd när Auralis-madrassen eller sittdynan blåses upp. Indikatorn förblir tänd i cirka 15 minuter, tills Auralis-madrassen eller -sittdynan är helt uppblåst och klar att användas. Auralis Plus-madrassen tar omkring 17 minuter att blåsa upp helt.

### Knapp för AutoFirm-läge

När funktionen Autofirm (se figur 4) är aktiverad blåses Auralis-madrassen tillfälligt upp till ett fast underlag för att möjliggöra omvårdnad av patienten. Autofirm-läget varar i 15 minuter, men kan ökas i steg på 5 minuter till max 30 minuter. När funktionen aktiveras visas indikatorn. Auralis-sittdynan har inget Autofirm-läge.

### Knapp för Växlande läge

Växlande läge (se figur 5) är automatiskt påslaget.



Bild 6

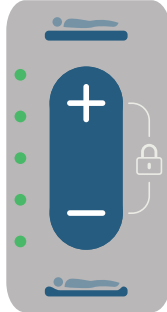


Bild 7



Bild 8



Bild 9



Bild 10

Växlande läge blåser upp och tömmer olika celler för att skapa en föränderlig yta. När funktionen aktiveras visas indikatorn.

### **Knapp för Reaktivt läge (CLP – konstant lågt tryck)**

I Reaktivt läge (CLP) (se figur 6) bibehålls ett konstant, lägre tryck i alla celler. När funktionen aktiveras visas indikatorn. Auralis-sittdynan har inget Reaktivt läge (CLP).

### **Knappar och indikatorer för komfortkontroll**

Med knapparna för komfortkontroll (se figur 7) styr man komfortnivån genom att justera trycket inuti stödytan. Indikatorerna för komfortkontroll visar komfortinställningen. När systemet startas är medelkomfortnivån inställd som standard.

- Tryck på knappen + för att öka trycket i cellerna så att madrassen blir fastare.
- Tryck på knappen - för att minska trycket i cellerna så att madrassen blir mjukare.

### **Spärrläge**

Spärrläget försätter pumpen i ett låst läge för att förhindra oavsiktliga ändringar av inställningar.

När pumpen är i spärrläge hörs en negativ ton när man trycker på någon av knapparna, och de övre och nedre indikatorerna för komfortkontroll blinkar samtidigt för att visa att pumpen är i spärrläge. Se figur 8.

### **Knapp för att tysta larm**

När knappen för att tysta larm (se figur 9) trycks in visas indikatorn, och larmljudet tystas i 15 minuter.

Larmet stängs av när larmorsaken har åtgärdats.

### **Indikator för strömavbrott**

Indikatorn för strömavbrott (se figur 10) aktiveras när ett strömavbrott har registrerats. Indikatorn visas endast i informationssyfte. Pumpen fortsätter att gå normalt med batteridrift. Inget ljudlarm avges.

*Fortsätt på nästa sida.*



Bild 11

## Service-indikator

Serviceindikatorn (se figur 11) anger två tillstånd:

- När Auralis-pumpen är behövt service lyser serviceindikatorn gult medan larmindikatorerna på frontpanelen lyser grönt. Detta är en informationssignal och inte ett larmtillstånd.
- Om ett internt fel har uppstått i Auralis-pumpen lyser både serviceindikatorn och larmindikatorerna på frontpanelen gult och ett larm ljuder. Det kan ta upp till 22 minuter innan serviceindikatorn visas. Larmet kan tystas (se Larmtystnadsknapp).

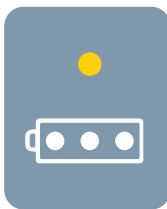


Bild 12

## Indikator för svagt batteri

Den fristående, övre indikatorn (se figur 12) visas och ett ljudlarm hörs när minst en timmes batteritid återstår. Larmet kan tystas (se Larmtystnadsknapp). När det är mindre än 15 minuters batteritid kvar går Auralis-pumpen in i Reaktivt läge (CLP). Vid denna tidpunkt kan ljudlarmet inte tystas.

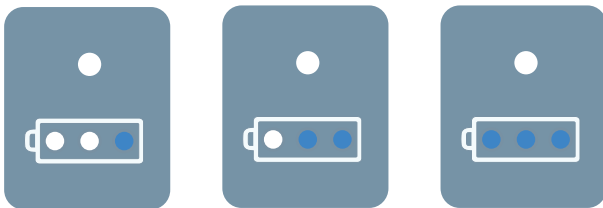


Bild 13

## Indikatorer för batteriets laddning

De tre indikatorerna (blå) (se figur 13) visar batteriets laddningsnivå. När en indikator blinkar betyder det att batteriet laddas. När batteriet är laddat lyser indikatorn hela tiden. Varje indikator representerar 1/3 av batteriets hela laddning.



Bild 14

## Indikator för lågt tryck

Indikatorn för lågt tryck (se figur 14) visas efter 30 minuter om Auralis-pumpen registrerar lågt tryck i Auralis-madrassen eller Auralis-sittdynan. För madrassen finns ett upprepat ljudlarm som kan tystas (se knappen Tysta larm), men den visuella larmindikatorn förblir tänd tills lågtrycksproblemet har åtgärdats. Om en anläggning kräver ett upprepat ljudlarm kan inställningarna för endast ljudlarmet (inte den visuella indikeringen) konfigureras av kvalificerad personal. När det gäller sittytan hörs inget upprepat ljud, utan en varningssignal hörs.

Om madrassen eller sittdynan blir frånkopplad under användning visas indikatorn för lågt tryck efter 30 sekunder. När indikatorn visas hörs också ett upprepat ljudlarm. Larmet kan tystas (se Larmtystnadsknapp).

*Fortsätt på nästa sida.*

Om pumpen upptäcker att madrassen inte är ansluten när pumpen startas visas indikatorn för lågt tryck och en enskild varningston ljuder.

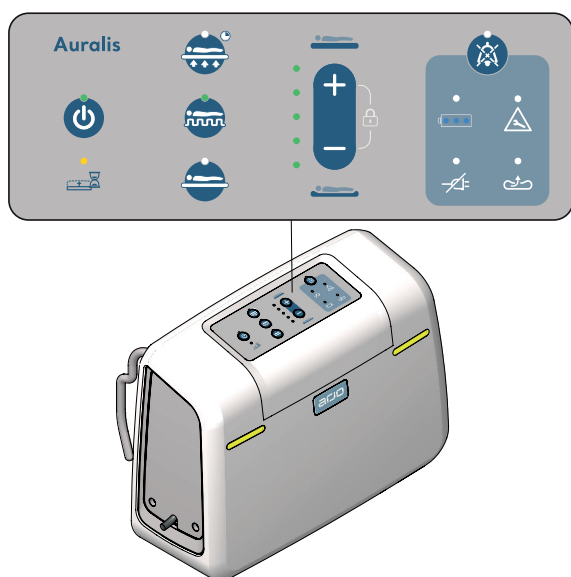


Bild 15

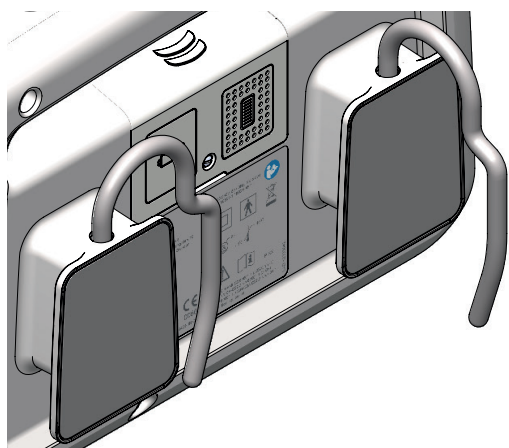


Bild 16



Bild 17

## Larmindikatorer

Ström- och larmindikatorerna sitter på Auralis-pumpens ovansida (kontrollpanelen) och framsida. Larmindikatorerna på pumpens framsida lyser grönt när pumpen går normalt och gult när ett larmtillstånd uppstår. Se figur 15.

## Upphängningskrokar

Upphängningskrokarna används för att hänga Auralis-pumpen på sängens fotände. Se figur 16.

## Strömkabel

Strömkabeln måste sättas i kabelrännan på Auralis-madrassens vänstra sida. Se avsnittet "Kabelränna" på sida 22.

## Port för Skin IQ

Denna port används endast till Skin IQ.  
Se figur 17

För att driva *Skin IQ* direkt från pumpen behövs en ihoprullad Skin IQ-kabel. Se "Delar och tillbehör" på sida 64

Anvisningar för hur man använder Skin IQ finns i respektive bruksanvisningar.

# Produktbeskrivning – Auralis-madrass

## Kontroll för snabb lufttömning för HLR

I händelse av hjärtstillestånd används kontrollen för snabb lufttömning för HLR, som sitter på madrassens högra sida vid huvudänden. Anvisningar om hur man använder kontrollen för snabb lufttömning för HLR finns i avsnittet "Kontroll för snabb lufttömning för HLR" på sida 25.

Kontrollen för snabb lufttömning för HLR används också för att tömma Auralis-madrassen innan den läggs undan för förvaring.

## Avtagbart överdrag

Det avtagbara överdraget sitter fast med blixtlås.

## Celler

Cellerna i Auralis-madrassen ger växlande eller statiskt stöd åt patienten, beroende på vilket behandlingsläge som väljs.

- 3 huvudceller, endast statiska
- 12 torsoceller, växlande/konstant lågt tryck
- 5 fotceller med Heelguard™, växlande/konstant lågt tryck (Auralis)
- 6 fotceller med Heelguard™, växlande/konstant lågt tryck (Auralis Plus)

## Öglor

Öglorna håller cellerna på plats.

## Heelguard™-celler

Heelguard™-cellerna hjälper till att hålla trycket i hälmrådet lägre under längre tid.

## Cellkrokar

Cellkrokarna fäster cellerna vid Auralis-madrassbotten.

## Slangset

Slangsetet är motståndskraftigt mot hopklämning och går inte att ta loss från Auralis-madrasserna.

## Anslutning

Slangkontakten klickas på plats i slanguttaget. Se figur 18

Slangkontakten tas loss genom att man trycker på de två sidoknapparna samtidigt. Se figur 19

*Fortsätt på nästa sida.*

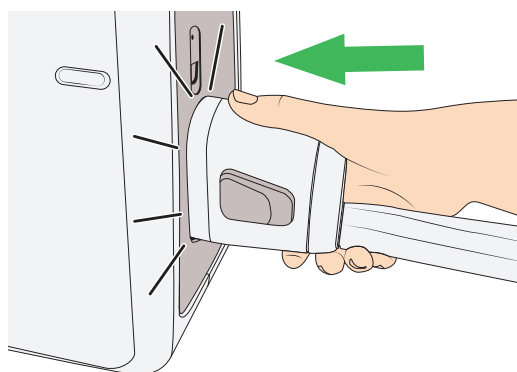


Bild 18

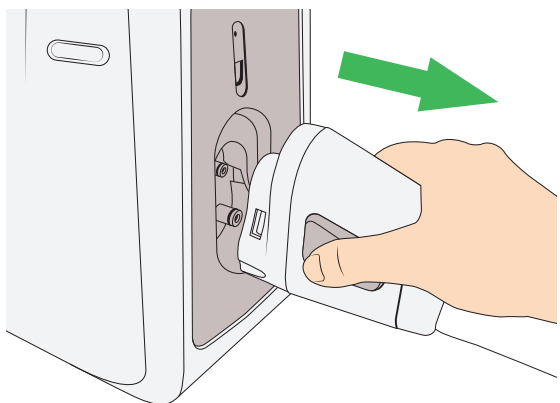


Bild 19

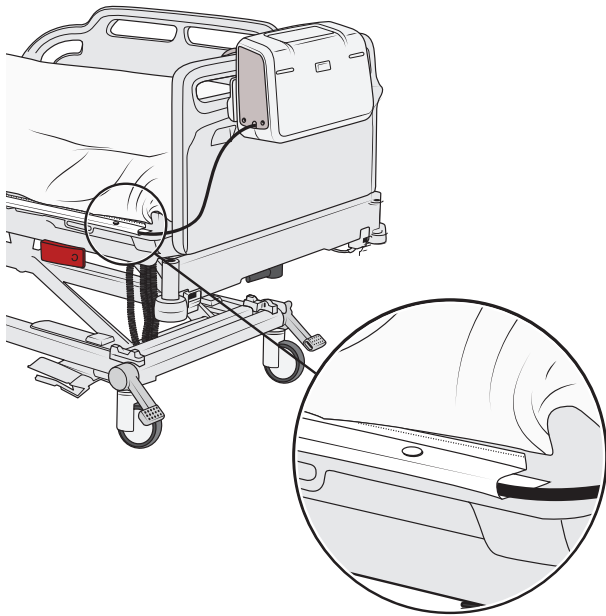


Bild 20

## Kabelränna

### Placera kabeln (tre steg)

1. Öppna kabelrännan på motsatta sidan från slangsetet och kontrollen till snabb lufttömning för HLR.
2. Sätt kabeln i kabelrännan.
3. Stäng fliken över kabeln med hjälp av tryckknapparna. Se figur 20.

## Micro-air-loss-funktion

En micro air loss-funktion är integrerad i madrassens underdel, vilket avfuktar luften runt cellerna i syfte att minska värmeutvecklingen inuti madrassen och göra det bekvämare för patienten. Denna funktion är avskild från cellupplåsningen för att göra det möjligt att ha både micro-air-loss-funktion och transportläge inbyggt i madrassen.

## Auralis 110 toppmadrass

Madrassen Auralis 110 är en toppmadrass och läggs ovanpå en befintlig sängmadrass.

## Fästremmar (Auralis 110-toppmadrass)

De fyra fästremmarna placeras under de fyra hörnen på en befintlig sängmadrass, och hindrar toppmadrassen Auralis 110 från att glida av.

## Auralis 175, 200 och Plus ersättningsmadrass

Madrasserna Auralis 175, 200 och Plus ersätter befintliga sängmadrasser. Alla har en halkfri undersida.

- Madrassen Auralis 175 har ett skumunderlag.
- Både Auralis 200 och Auralis Plus har en luftfylld zonindelad undermadrass.

*Fortsätt på nästa sida.*

## Säkringsremmar

Ersättningsmadrasserna Auralis 175, 200 och Plus har åtta säkringsremmar som kan flyttas till vilka som helst av de tio förankringspunkterna på ersättningsmadrassens botten. Detta gör att ersättningsmadrasserna kan fästas vid olika sorters sänggramar. Auralis Plus har dessutom tre fasta säkringsremmar vid huvudändan, vilket förhindrar att madrassen rör på sig till följd av den ökade patientvikten.

## Toppmadrass och blytlås till toppmadrass

Ersättningsmadrasserna Auralis 175 och 200 kan båda omvandlas till toppmadrasser. Använd blytlåset till toppmadrassen för att ta loss botten. Se figur 21. Toppmadrassen kan sedan läggas ovanpå på en befintlig sängmadrass.

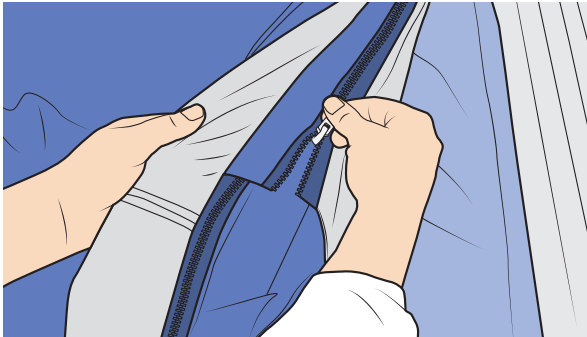


Bild 21

## Sidodynor (endast Auralis Plus-madrassen)

Sidodynorna sitter på båda sidor av madrassens kärna för att passa sängar med olika bredd. Sidodynorna kan blåsas upp/tömmas via ventilerna vid fotänden för att uppnå en av följande konfigurationer:

- En sidodyna uppblåst (vänster eller höger)
- Båda sidodynorna uppblåsta (vänster och höger)
- Båda sidodynorna tömda (vänster och höger)

## Fotförlängning (endast Auralis Plus-madrassen)

Denna består av en extra Heelguard™-cell och en luftkanal inuti ett foder. Luftkanalen förser varje sidodyna med luft.

## Madrassförlängningar (endast Auralis Plus-madrassen)

Madrassförlängningar i två olika storlekar finns som tillbehör – se avsnittet ”Delar och tillbehör” på sida 64. De kan placeras vid sängens fotända. Se avsnittet ”Auralis Plus-madrassförlängningar (endast tillbehör)” på sida 29.

# Produktbeskrivning – Auralis-sittdyna

## Avtagbart överdrag

Det avtagbara överdraget sitter fast med ett blixtlås.

## Alternerande celler

Sittdynans celler förser patienten med växlande stöd. Auralis-sittdynan kan endast användas med växlande läge.

## Fästremmar

De fyra fästremmarna hindrar Auralis-sittdynan från att falla av en stol med öppen konstruktion eller avtagbar sittdyna.

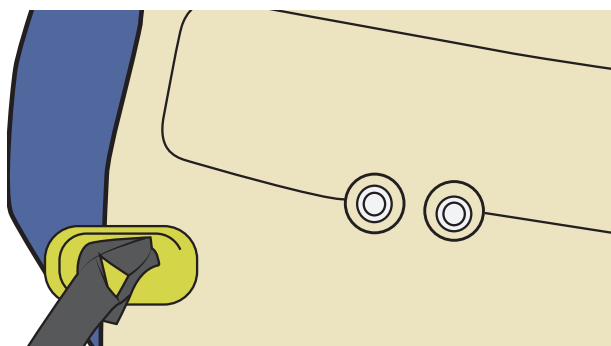


Bild 22

## Halkfri botten

Den halkfria undersidan hindrar Auralis-sittdynan från att glida när fästremmarna inte kan användas.

## Tömningsventiler

De två lufttömningsventilerna sitter på Auralis-sittdynans undersida. Se figur 22

## Slangset

Slangsetet är motståndskraftigt mot hopklämning och går inte att ta loss från sittdynan.

## Anslutning

Slangkontakten klickas på plats i slanguttaget. Se figur 23

Slangkontakten tas loss genom att man trycker på de två sidoknapparna samtidigt. Se figur 24

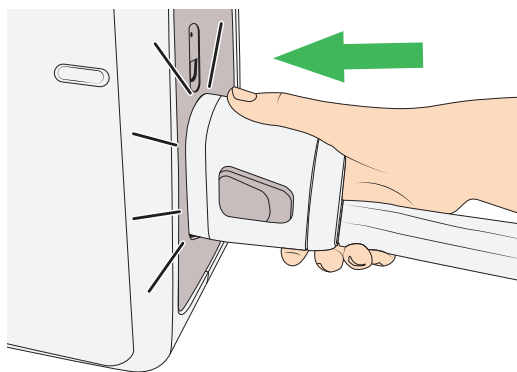


Bild 23

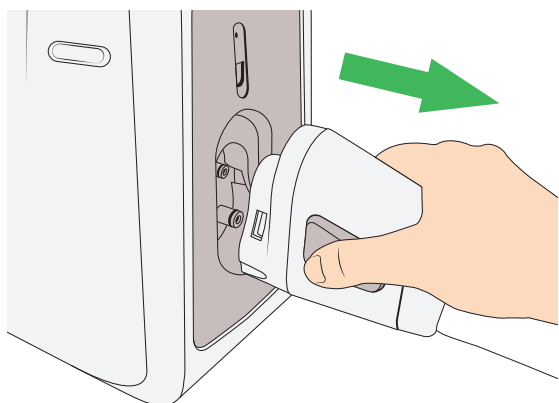


Bild 24



# Kontroll för snabb lufttömning för HLR

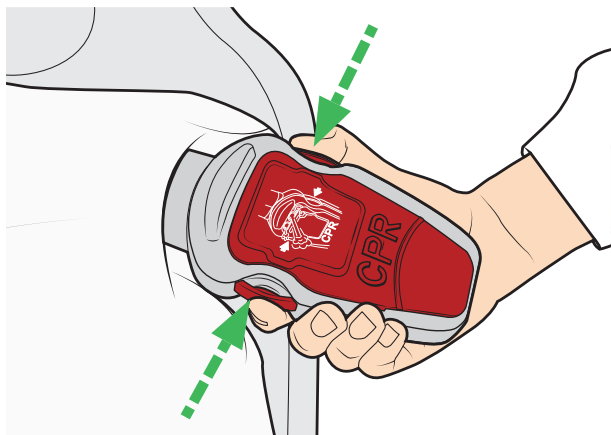


Bild 25

Om patienten drabbas av hjärtstillestånd kan kontrollen för snabb lufttömning för HLR aktiveras:

## Aktivera kontrollen för snabb lufttömning för HLR

Tömma Auralis-madrassen på luft för att aktivera kontrollen för snabb lufttömning för HLR (två steg)

1. Tryck samtidigt på båda knapparna på kontrollen.  
Se figur 25
2. Se till att framsiden av kontrollen är öppen.  
Se figur 26

Kontrollen tömmer ur luften ur huvuddelen av madrassen på 15 sekunder.

## Stäng kontrollen för snabb lufttömning för HLR

Tryck ner den öppna delen på kontrollen tills den klickar på plats. Se figur 27

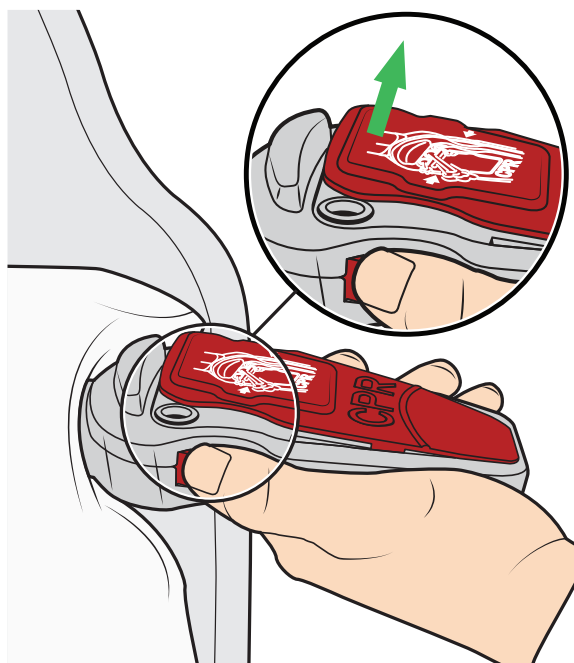


Bild 26

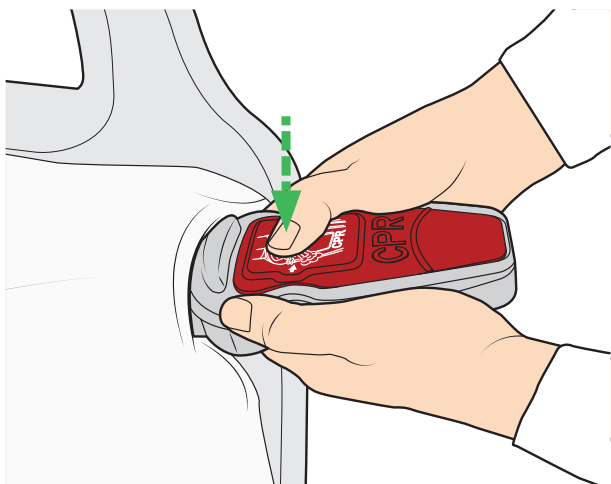


Bild 27

# Montera Auralis-systemet

## Auralis 110 toppmadrass

(sex steg)

1.

### VARNING

För att undvika allvarlig skada eller dödsfall på grund av att någon kroppsdel fastnar måste man alltid välja en Auralis-madrass av rätt storlek för sängen.

Välj en Auralis-toppmadrass av rätt storlek för sängen. Se till att det inte finns några springor där patientens huvud eller kropp kan fastna. Madrasstorlekar finns i avsnittet "Auralis-madrasser och sittdyna – mått" på sida 52.

2.

### VARNING

För att undvika tryckskada får Auralis-toppmadrassen inte placeras direkt på sängramen.

Lägg Auralis-toppmadrassen ovanpå den befintliga madrassen. Se till att:

- kontrollen för snabb lufttömning för HLR sitter vid huvudändan
  - slangsetet sitter vid fotänden
  - madrassens celler är vända uppåt.
- Se figur 28

3.

### VARNING

För att undvika fall måste man se till att Auralis-toppmadrassen är ordentligt fastsatt på sängen.

Fäst Auralis-toppmadrassen genom att placera de fyra fästremmarna under hörnen på en befintlig madrass och dra åt.  
Se figur 29

4.

### AKTA

För att undvika skada på cellerna måste Auralis-madrassen alltid användas med det skyddande överdraget.

Placera det avtagbara överdraget över Auralis-toppmadrassen så att Arjo-logotypen är synlig vid Auralis-madrassens fotände.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

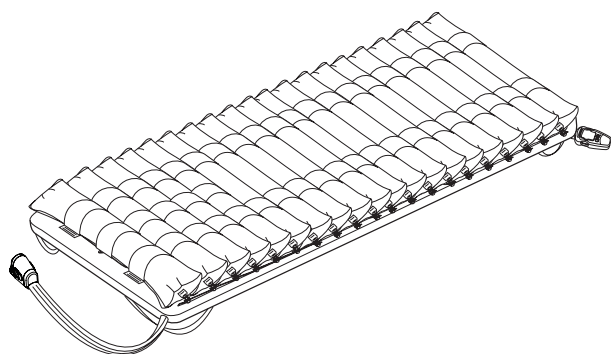


Bild 28

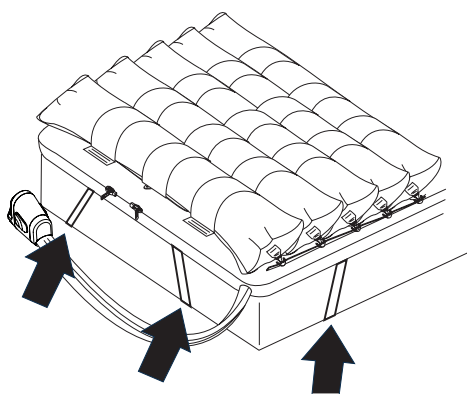


Bild 29

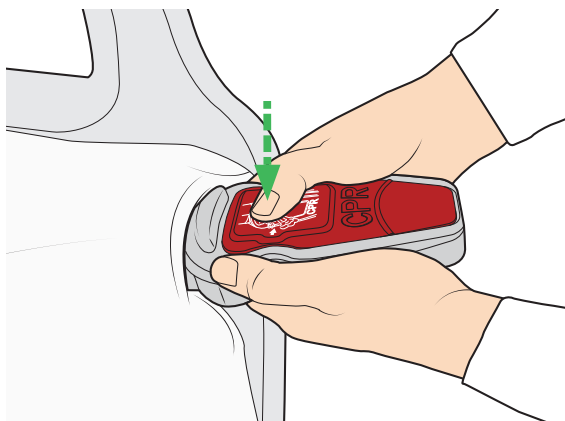


Bild 30

5. Sätt fast överdraget på Auralis-toppmadrassen med blixtlåset. Börja från huvudändan. Låt inte något material fastna i blixtlåset. Se till att blixtlåset är helt stängt.
6. Se till att kontrollen för snabb lufttömning för HLR är stängd. (Se figur 30.) Kontrollen för snabb lufttömning för HLR måste alltid vara lättillgänglig.

## Auralis 175, 200 och Plus ersättningsmadrass

(Nio steg + två steg endast för Auralis Plus)

1. Ta bort eventuell befintlig madrass från sängramen.
2. Kontrollera att det inte finns några utstickande, vassa delar på sängramens yta.

3.
 

**⚠ VARNING**  
För att undvika allvarlig skada eller dödsfall på grund av att någon kroppsdel fastnar måste man alltid välja en Auralis-madrass av rätt storlek för sängen.

Välj en Auralis-ersättningsmadrass av rätt storlek för sängen. Se till att det inte finns några springor där patientens huvud eller kropp kan fastna. Madrasstorlekar finns i avsnittet "Auralis-madrasser och sittdyna – mått" på sida 52.

4. Lägg Auralis-ersättningsmadrassen på sängramen. Kontrollera att:
  - kontrollen för snabb lufttömning för HLR sitter vid huvudändan
  - slangsetet sitter på rätt plats
  - madrassens celler är vända uppåt.
 Se figur 31

5.
 

**⚠ VARNING**  
För att undvika fall måste man se till att Auralis-madrassen är ordentligt fastsatt på sängen.

Sätt fast Auralis-ersättningsmadrassen genom att fästa de åtta säkringsremmarna i sängramen. Se figur 32

Om sängen kan höjas eller sänkas ska Auralis-ersättningsmadrassen endast fästas i sängens rörliga delar.

6. Fäst de tre säkringsremmarna vid huvudändan (endast Auralis Plus).

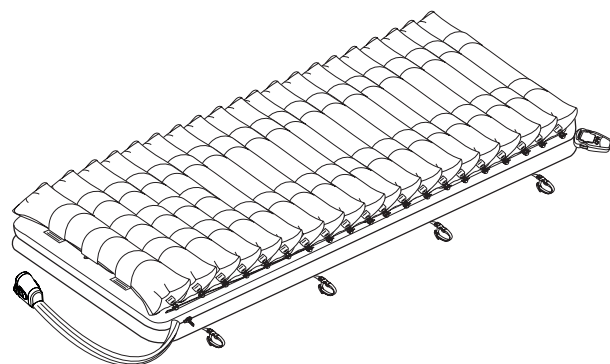


Bild 31

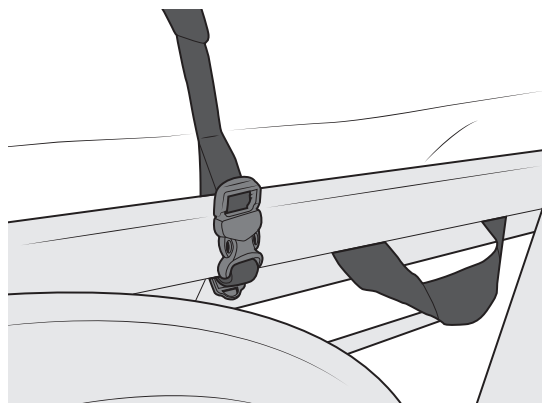


Bild 32

Fortsätt med stegen på nästa sida.

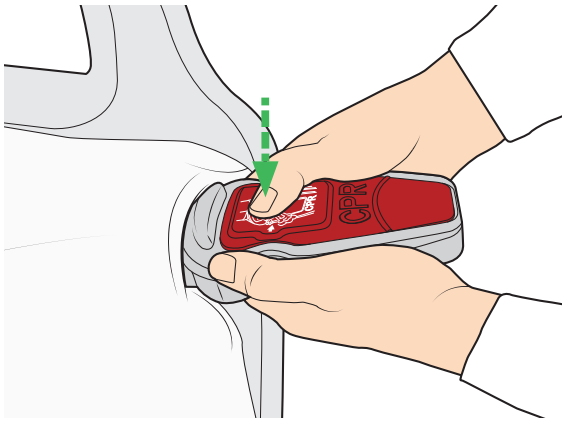


Bild 33

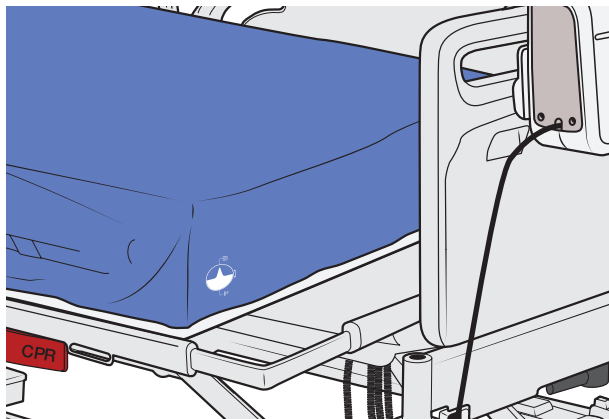


Bild 34

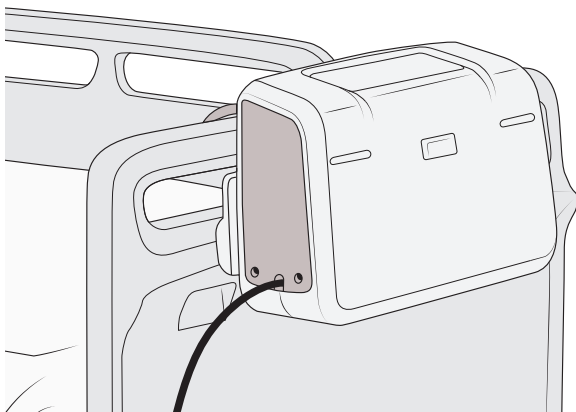


Bild 35

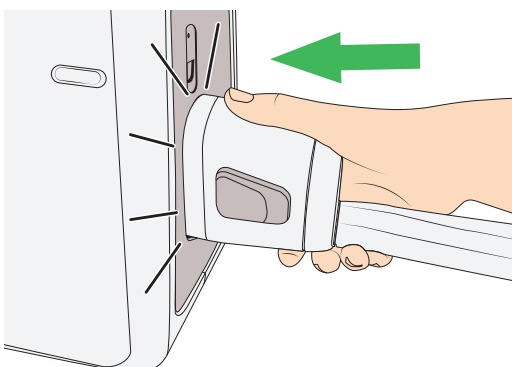


Bild 36

7. **AKTA**  
För att undvika skada på cellerna måste Auralis-madrassen alltid användas med det skyddande överdraget.

Placera det avtagbara överdraget över Auralis-ersättningsmadrassen så att Arjo-logotypen är synlig vid Auralis-madrassens fotände.

8. Sätt fast överdraget på Auralis-ersättningsmadrassen. Börja från huvudändan. Låt inte något material fastna i blixtlåset. Se till att blixtlåset är helt stängt.
9. Se till att kontrollen för snabb lufttömning för HLR är stängd (se figur 33). Kontrollen för snabb lufttömning för HLR måste alltid vara lättillgänglig.
10. Kontrollera att sidodynorna är placerade i den förlängda delen på vardera sida av sängen. (Endast Auralis Plus-madrassen.)
11. Kontrollera att sidodynornas ventiler är placerade i den förlängda delen på vardera sida av sängen. (Endast Auralis Plus-madrassen.) Se figur 34.

## Auralis-pump

### (sju steg)

1. Häng Auralis-pumpen på sängens fotände.  
Se figur 35  
Se till att pumpen inte är:
- nära en värmekälla
  - i solljus
  - övertäckt
2. Kontrollera att slangsetet inte är vridet.
3. Anslut slangsetet till Auralis-pumpen. Se till att slangsetet klickar på plats. Se figur 36

4. **⚠ VARNING**  
För att undvika fall och skador måste man se till att kablar och slangar sitter på rätt plats och inte är i vägen för rörliga sängmekanismer eller andra ställen där de kan fastna.

Öppna kabelrännan på motsatta sidan från slangsetet och kontrollen till snabb lufttömning för HLR.

*Fortsätt med stegen på nästa sida.*



Bild 37

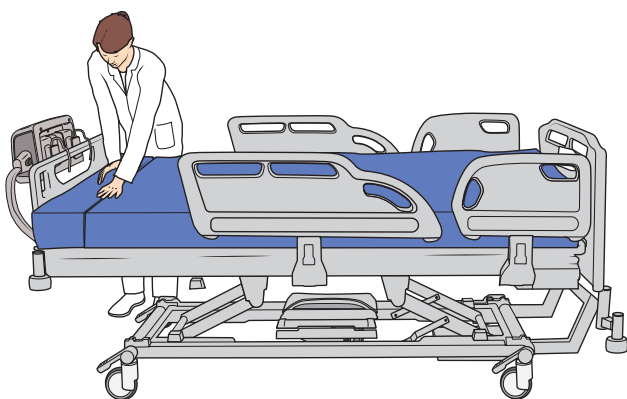


Bild 38

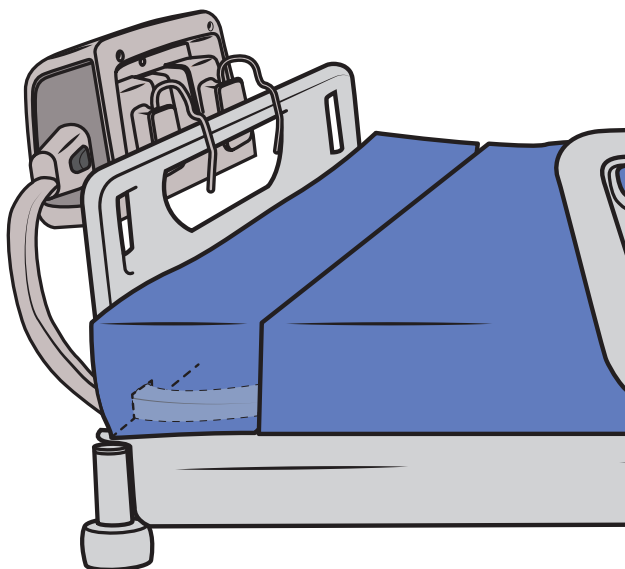


Bild 39

5. Sätt kabeln i kabelrännan.
6. Stäng fliken över kabeln med hjälp av tryckknapparna. Se figur 37
7. Anslut strömsladden till en strömkälla.

## Auralis Plus-madrassförlängningar (endast tillbehör)

(fem steg)

Madrassförlängningarna är avsedda att användas när sänggramen används i fullständigt förlängt läge.

### OBS!

Dessa är riktlinjer och ersätter inte klinisk bedömning eller erfarenhet. Om patientens tillstånd inte förbättras ska en specialist konsulteras.

1. Välj rätt storlek på madrassförlängningen i förhållande till sängförlängningens bredd.
2. Avlägsna allt förpackningsmaterial.
3. Kontrollera att madrassförlängningen passar ihop med sitt överdrag.
4. Placera madrassförlängningen med blixtlåset närmast undersidan i utrymmet mellan madrassen och fotgaveln (se figur 38). Se till att det inte finns några vassa kanter som kan riva sönder överdraget.
5. Kontrollera att slangsetet får plats under urtaget i madrassförlängningen (se figur 39).

### AKTA

Använd inte madrassförlängningen utan överdrag. Det ger ett skyddslager mot biologisk kontamination av skummet.

## Auralis-sittdyna

(sju steg)

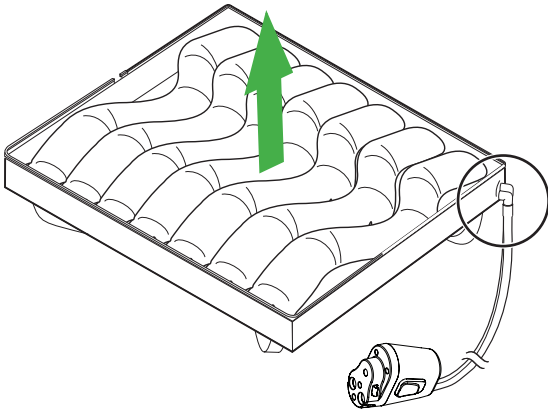


Bild 40

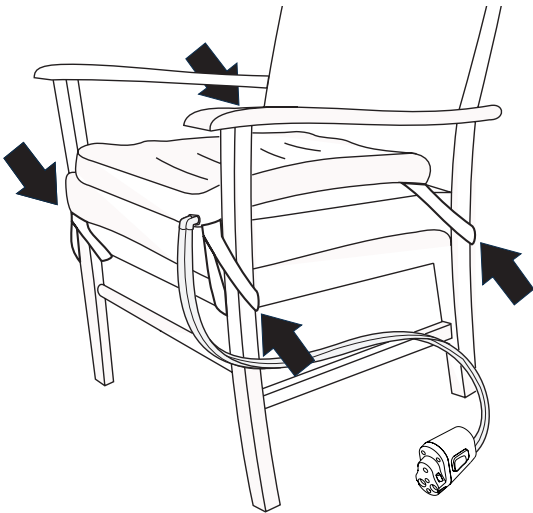


Bild 41

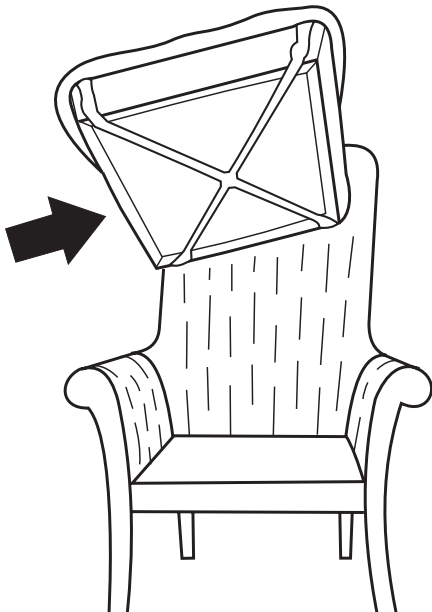


Bild 42

1.

### AKTA

För att undvika otillräcklig tryckomfördelning måste Auralis-sittdynan alltid användas vänd åt rätt håll.

### AKTA

Kontrollera att det inte finns några vassa föremål på stolen som kan tänkas sticka hål på sittdynan.

Placera Auralis-sittdynan på stolsitsen. Ställ dig vänd mot stolens framsida och kontrollera att:

- cellerna är vända uppåt.
- slangsetet kommer ut från sittdynans främre högra hörn.
- cellerna i sittdynan ligger horisontellt över stolen, med "V"-formen pekande framåt. Se figur 40

2.

### AKTA

För att undvika otillräcklig tryckomfördelning får Auralis-sittdynan inte användas utan en skumgummidyna undertill.

Fäst Auralis-sittdynan på stolen enligt beskrivningen nedan.

- **Stol med öppna sidor**  
Sätt fast fästremmarna runt stolsramen. Se figur 41
- **Stol med slutna sidor och löstagbar stolsdyna**  
Korsa fästremmarna under den avtagbara stolsdynan och fäst dem. Se figur 42

*Fortsätt med stegen på nästa sida*

**OBS!**

Om stolen har slutna sidor med en stolsdyna som inte är löstagbar kommer sittedynan att sitta fast enbart med hjälp av den halkfria undersidan.

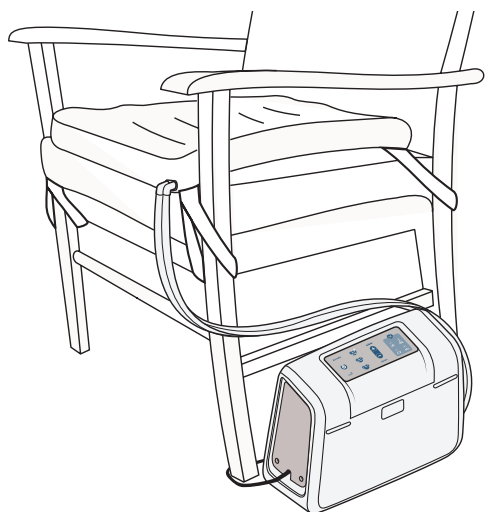


Bild 43

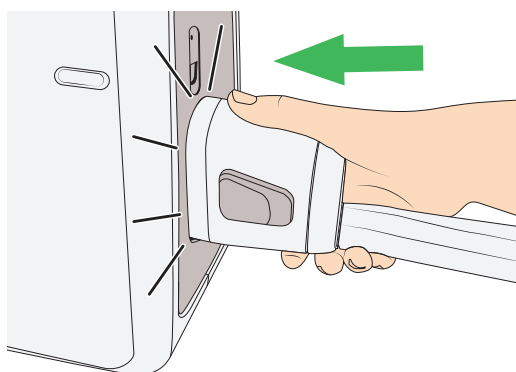


Bild 44

- **Stol med slutna sidor och ej löstagbar stolsdyna**

Placera Auralis-dynan på stolen.

3. **AKTA**  
För att undvika skada på cellerna måste Auralis-sittedynan alltid användas med det skyddande överdraget.

Placera det skyddande överdraget över Auralis-sittedynan. Se till att Arjo-logotypen är synlig på sätets framdel.

4. Fäst överdraget på Auralis-sittedynan med blixtlåset. Låt inte något material fastna i blixtlåset. Se till att blixtlåset är helt stängt.

5.  **VARNING**  
För att undvika fall ska Auralis-pumpen, strömkabeln och slangsetet placeras så att de inte utgör en snubbelrisk.

Placera Auralis-pumpen på golvet bredvid stolen. Kontrollera följande:

- strömkabeln ligger under stolen
- slangsetet sitter längs sidan på stolen.  
Se figur 43

6. Kontrollera att slangsetet inte är vridet.
7. Anslut slangsetet till Auralis-pumpen. Se till att slangsetet klickar på plats. Se figur 44





4. Växlande läge är automatiskt påslaget. Välj vid behov ett annat läge (se "Välj läge" på sida 34):
  - Autofirm-läge: för omvårdnadssituationer
  - Reaktivt läge (CLP): för konstant lågt tryck
  - Transportläge: under transport av patienten
5. Använd knapparna för komfortkontroll för att anpassa trycket efter patientens komfort. Komfortnivån indikeras av en lampa.

### **Madrasserna Auralis 110, 175, 200 och Plus**

Standardinställningen för komfortnivån är medelkomfort. Trycket kan justeras uppåt och nedåt i två steg från standardinställningen.

Se figur 47

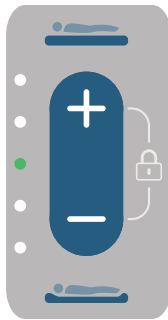


Bild 47



#### **VARNING**

**Ställ ALLTID in komfortnivån på max. för patienter som väger över 360 kg (793 lb) för att på så sätt förhindra att patienten upplever obehag eller skadas. (Endast Auralis Plus)**

Om det inträffar ett strömavbrott går Auralis-pumpen in i batteriläge. Om Auralis-pumpen är fulladdad kan den fortsätta användas i minst tre timmar.



#### **VARNING**

**Om en patient ska lämnas utan uppsikt medan systemet används ska risken för fall och skador utvärderas enligt lokala föreskrifter.**

# Välj läge



Bild 48

## AutoFirm-läge

### Aktivera (ett steg)

Autofirm-läget (se figur 48) finns bara på Auralis-madrasserna.

- Tryck i två sekunder på Autofirm-knappen. Indikatorerna för Autofirm-läget och komfortkontrollerna börjar blinka, och madrasscellerna börjar blåsas upp till Autofirm-tryck.

När indikatorerna för Autofirm och komfortkontroll börjar lysa med fast sken har madrassen uppnått Autofirm-tryck.

Autofirm-läget bibehålls i 15 minuter. Om det inte förlängs återgår pumpen till det föregående läget automatiskt.

Under Autofirm-lägets sista minut blinkar alla indikatorer för komfortkontroll och det hörs ett ljudlarm. Under denna varselperiod kan Autofirm-läget förlängas.

### Förläng (ett steg)

- Tryck på Autofirm-knappen för att förlänga Autofirm-läget med fem minuter.

Autofirm kan förlängas högst tre gånger. Upprepa steg 1 för att förlänga igen.

Om det inte förlängs återgår Auralis-pumpen till det föregående läget automatiskt.

### Avaktivera

Avaktivera Autofirm-läget genom att hålla Autofirm-knappen nere i två sekunder eller välja något av de andra lägena.

## Växlande läge, standardinställning

### Aktivera (ett steg)

- Tryck på knappen för Växlande läge (se figur 49). Indikatorn för Växlande läge visas.

Auralis-madrassen går in i Växlande läge. I detta läge fylls och töms närliggande celler enligt en 10 minuter lång cykel.

### Avaktivera

Avaktivera Växlande läge genom att antingen välja Reaktivt läge (CLP) eller Autofirm-läge. Om vidare behandling inte behövs flyttas patienten från ytan och Auralis-pumpen stängs av.

*Fortsätt på nästa sida*



Bild 49



Bild 50



Bild 51

## Reaktivt läge (CLP)

### Aktivera

Tryck i två sekunder på knappen för reaktivt läge (CLP) (se figur 50). Indikatorn för Reaktivt läge (CLP) visas.

### Avaktivera

Avaktivera Reaktivt läge (CLP) genom att antingen välja Växlande läge eller Autofirm-läge. Om vidare behandling inte behövs flyttas patienten från ytan och Auralis-pumpen stängs av.

## Spärrläge

### Spärra

- Håll knapparna för komfortkontroll positiv (+) och negativ (-) intryckta samtidigt i minst två sekunder.

De övre och nedre indikatorerna för komfortkontroll blinkar samtidigt. Se figur 51. Pumpen är nu försatt i spärrläge och reagerar inte på några fler knapptryckningar förrän spärren hävs.

### Häva spärrläge

- Håll knapparna för komfortkontroll positiv (+) och negativ (-) intryckta samtidigt i minst två sekunder.

De övre och nedre indikatorerna för komfortkontroll blinkar samtidigt. Pumpen är inte längre spärrad.

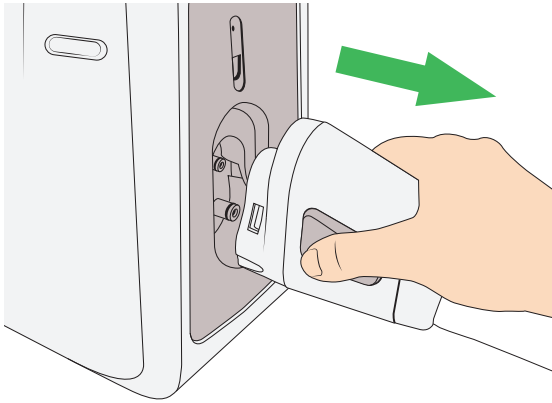


Bild 52

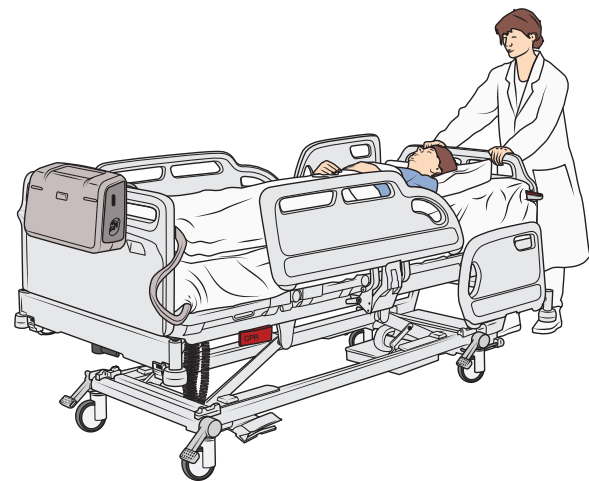


Bild 53

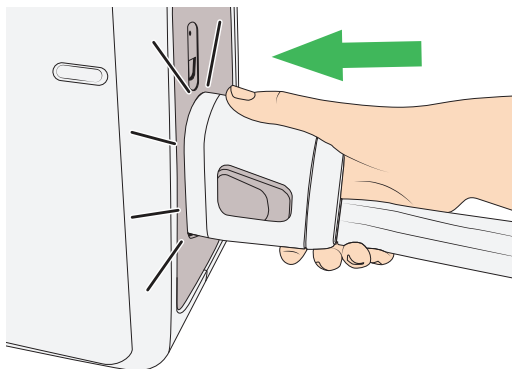


Bild 54

## Transportläge

### Aktivera (ett steg)

Transportläget aktiveras genom att slangsetet kopplas bort under användning.

- Tryck in båda knapparna på anslutningen samtidigt och ta bort slangsetet.  
Se figur 52

När slangsetet kopplas bort från Auralis-pumpen under användning kan Auralis-madrassen stödja patienten i 12 timmar utan att tömmas på luft.

Se figur 53



### **! VARNING**

**Förhindra personskador genom att koppla från strömkabeln från strömkällan innan sängen flyttas.**

### **AKTA**

**För att förhindra att någon trasslar in sig när Auralis-pumpen är i transportläge, säkerställ att slangkontakten är ordentligt undanstoppad.**

### **OBS!**

Det finns inget transportläge för Auralis-sittdynan.

### Avaktivera

För att avaktivera Transportläget ansluter man slangsetet. Auralis-pumpen återgår till det föregående läget automatiskt. Se figur 54

*Fortsätt på nästa sida*

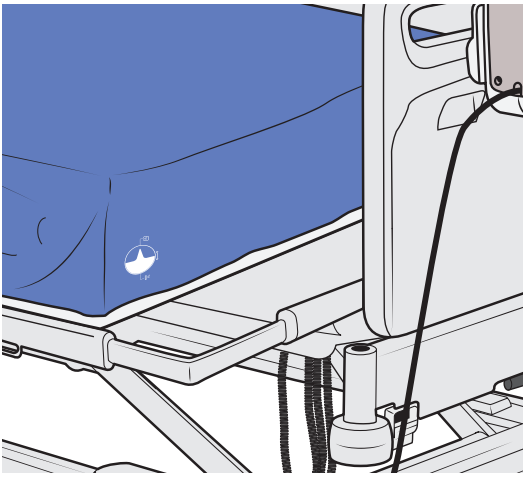


Bild 55

### Tömning av sidodynor, endast Auralis Plus (fyra steg)

Sidodynorna kan tömmas på luft för att underlätta transport genom smala öppningar.

1. Leta upp ventilsymbolen längst ned på madrassen. Se figur 55
2. Vrid ventilen (under ventilsymbolen) på sidodynans medurs så långt det går. Se figur 56
3. Upprepa på den andra sidodynans om det behövs.
4. Låt dem tömmas på luft i fem minuter.

#### OBS!

Sidodynorna ska tömmas på luft innan sänggramens bredd minskas.

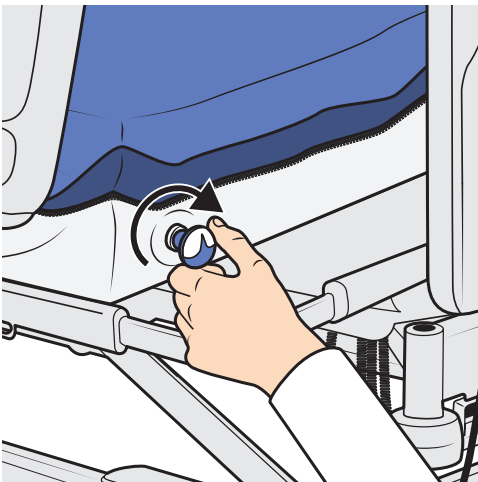



Bild 56

### Uppblåsning av sidodynor, endast Auralis Plus (fyra steg)

1.  **VARNING**  
För att undvika att patienten upplever obehag eller skadas måste transportläget inaktiveras innan sidodynorna blåses upp.

Leta upp ventilsymbolen längst ned på madrassen. Se figur 55

2. Vrid ventilen (under ventilsymbolen) på sidodynans moturs så långt det går. Se figur 57
3. Upprepa på den andra sidodynans om det behövs.
4. Låt den blåsas upp i åtta minuter.

#### OBS!

Sänggramens bredd ska vara i sitt bredaste läge innan dynorna blåses upp.

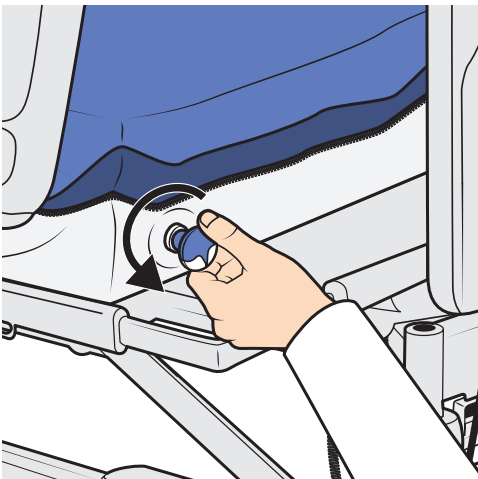


Bild 57

# Stänga av och förvara Auralis-systemet

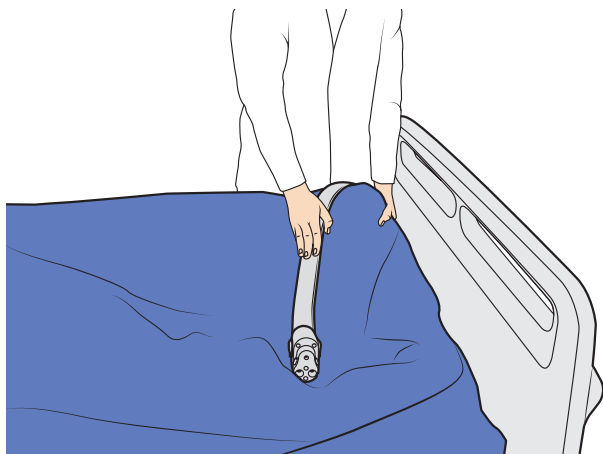


Bild 58

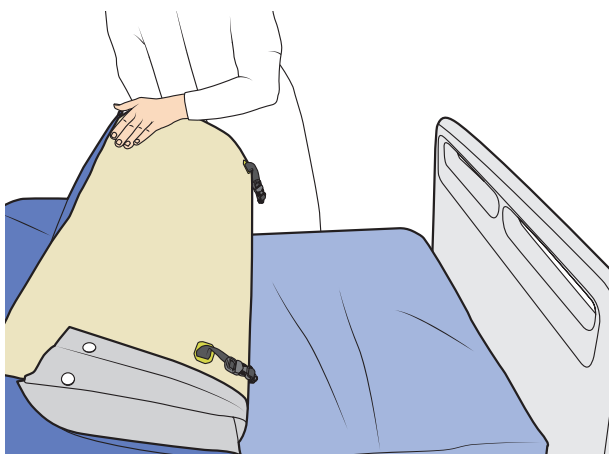


Bild 59



Bild 60

## Stänga av Auralis-pumpen

(tre steg)

1. Tryck i två sekunder på knappen På/Standby. Auralis-pumpen går in i Standby-läge.
2. Koppla bort strömkabeln från strömkällan.
3. För att stänga av Auralis-pumpen helt trycker man in knappen På/Standby i fyra sekunder tills det hörs ett dubbelt pip.

## Tömma och förvara Auralis-madrassen

(sex steg)



### **! VARNING**

**För att undvika korskontamination ska Auralis-systemet alltid rengöras och desinficeras efter varje patient.**

1. Rengör och desinficera madrassen enligt avsnittet "Anvisningar för rengöring och desinficering" på sida 40.
2. Aktivera kontrollen för snabb lufttömning för HLR för att tömma Auralis-madrassen.
3. Placera slangsetet över Auralis-madrassen, parallellt med fotänden. Se figur 58
4. Rulla ihop Auralis-madrassen hårt och låt luften tömmas ut så att den ryms i påsen. Se figur 59 Börja från fotänden och fortsätt upp till kontrollen för snabb lufttömning för HLR vid huvudänden. Töm sidodynorna innan madrassen rullas ihop (endast Auralis Plus).
5. Lägg Auralis-madrassen i förvaringsväskan. Se figur 60 Förvaringsväskans insida ska vara torr, ren och fri från kontaminering och vassa föremål.
6. Förvara Auralis-madrassen på avsedd plats i enlighet med bestämmelserna för förvaring. Se "Transport och förvaring" på sida 52.

## Tömma och förvara Auralis-sittdynan

(fem steg)

1. Rengör och desinficera Auralis-sittdynan enligt "Anvisningar för rengöring och desinficering" på sida 40.
2. Vänd Auralis-sittdynan upp och ner.
3. Tryck i mitten av de två ventilerna för att tömma Auralis-sittdynan. Se figur 61
4. Lägg Auralis-sittdynan i förvaringsväskan. Förvaringsväskans insida ska vara torr, ren och fri från kontaminering och vassa föremål.
5. Förvara Auralis-sittdynan på avsedd plats i enlighet med bestämmelserna för förvaring. Se "Transport och förvaring" på sida 52.

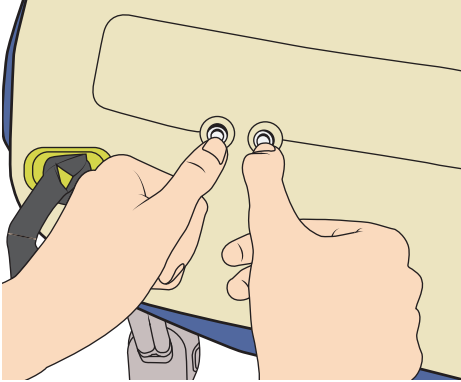


Bild 61

## Förvara Auralis-pumpen

(tre steg)

1. Rengör och desinficera Auralis-pumpen enligt avsnittet "Anvisningar för rengöring och desinficering" på sida 40.
2. Linda strömkabeln runt upphängningskrokarna. Se figur 62
3. Förvara Auralis-pumpen på avsedd plats i enlighet med bestämmelserna för förvaring. Se "Transport och förvaring" på sida 52.

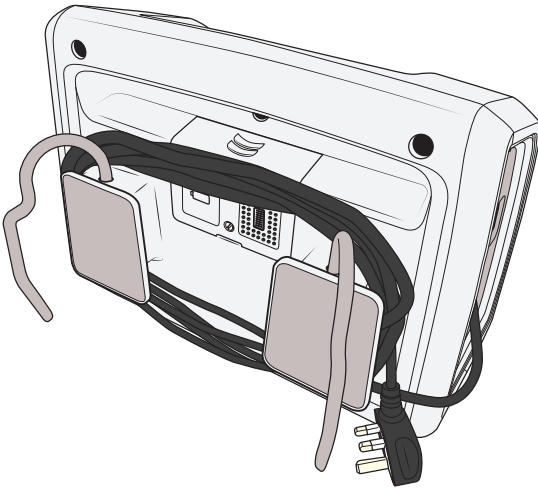


Bild 62

# Anvisningar för rengöring och desinficering

Auralis-systemet ska rengöras och desinficeras regelbundet efter varje patient och i regelbundna intervaller under användning, enligt lokala rutiner för all medicinsk utrustning för flergångsbruk.

Kontakta Arjos kundtjänst om det uppstår några frågor om rengöring och desinficering av utrustningen. Se till att säkerhetsdatabladet för de desinficeringsmedel som används finns nära till hands.

## VARNING

Läs alltid igenom bruksanvisningen och säkerhetsdatabladet för desinficeringsmedlet.

## VARNING

För att undvika elektriska stötar ska *Auralis*-pumpen alltid kopplas bort från strömkällan innan rengöring och inspektion.

## VARNING

Undvik korskontamination genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i denna *bruksanvisning*.

## VARNING

Desinficera aldrig utrustning i närheten av en patient, för att förhindra att dennes hud och ögon irriteras.

## AKTA

För att undvika skada på utrustningen:

- Använd inga fenolbaserade lösningar, frätande medel eller slipkuddar vid rengöringen, eftersom dessa skadar ytskiktet.
- Spreja inte rengöringsmedel direkt på pumpen.
- Inga delar av systemet får autoklaveras eller kokas. Undvik att sänka ned elektriska delar i vatten.



## Tillbehör för rengöring/desinficering

- Sprejflaska med desinficeringslösning (antingen 70 % alkohollösning eller klorklösning på upp till 10 000 ppm)
- Neutral detergent (rengöringslösning)
- Sprejflaska med vatten
- Trasor

## Rengöring och desinficering

(28 steg)

**Följ alltid dessa steg för korrekt rengöring och desinficering efter varje patient**

### Förberedelser

1. Koppla loss Auralis-pumpen från madrassen/sittdynan.
2. Stäng av Auralis-pumpen och koppla bort den från strömkällan.

### Rengör Auralis-pumpen

3. Använd en ren duk och rengöringslösning för att torka av höljet, membranet, etiketterna och upphängningskrokarna för att avlägsna avlagringar eller synlig smuts på Auralis-pumpen.
4. Alla områden där smutsrester sitter kvar ska rengöras igen med rengöringslösningen innan man går vidare med rengörings- och desinficeringsprocessen.
5. Använd vatten och en ny duk för att torka bort alla rester av rengöringslösning. Använd sedan en torr duk för att avlägsna fukt från Auralis-pumpen.

### Desinficera Auralis-pumpen

6. Spreja desinficeringslösning på en torr duk och sprid ut lösningen på alla delar av Auralis-pumpen.
7. Låt desinficeringsmedlet verka så länge det behövs enligt instruktionerna från medlets tillverkare.
8. Efter desinficering använder du vatten och en ny duk för att torka bort alla spår av desinficeringsmedel från Auralis-pumpen.
9. Torka bort fukt med en torr duk.
10. Låt Auralis-pumpen lufttorka innan den används igen.

### Rengör Auralis-madrassen/-sittdynan

11. Spreja alla utvändiga ytor på Auralis-madrassens/Auralis-sittdynans överdrag med rengöringslösningen och torka bort eventuell smuts med en ren duk.

*Fortsätt med stegen på nästa sida.*

12. Alla områden där smutsrester sitter kvar ska rengöras igen med rengöringslösningen innan man går vidare med rengörings- och desinficeringsprocessen.
13. Använd vatten och en ny duk för att torka bort alla rester av rengöringslösning. Använd sedan en torr duk för att avlägsna fukt.
14. Om insidan av Auralis-madrassen/Auralis-sittdynan behöver rengöras tar du loss överdraget för att komma åt de inre delarna.
15. Spreja rengöringslösningen på en ren duk och torka av cellerna, underdelen och remmarna (endast madrass) på Auralis-madrassen/Auralis-sittdynan. Se till att lösningen täcker alla celler helt medan du torkar.
16. Använd vatten och en ny duk för att torka bort alla rester av rengöringslösning. Använd sedan en torr duk för att avlägsna fukt från de inre delarna.

### **Desinficera Auralis-madrassen/-sittdynan**

17. Spreja desinficeringslösning på ett torr duk och sprid ut lösningen på alla utvändiga delar av Auralis-madrassen/Auralis-sittdynans överdrag.
18. Låt desinficeringsmedlet verka så länge det behövs enligt instruktionerna från medlets tillverkare.
19. Efter desinficering använder du vatten och en ny duk för att torka bort alla spår av desinficeringsmedel från överdraget.
20. Torka bort kvarvarande fukt med en torr duk.
21. Låt Auralis-madrassen/Auralis-sittdynans överdrag lufttorka.
22. Om insidan av Auralis-madrassen/Auralis-sittdynan behöver desinficeras tar du loss överdraget för att komma åt de inre delarna.
23. Spreja desinficeringslösning på en torr duk och sprid ut lösningen på alla inre delar.
24. Låt desinficeringsmedlet verka så länge det behövs enligt instruktionerna från medlets tillverkare.
25. Efter desinficering använder du vatten och en ny duk för att torka bort alla spår av desinficeringsmedel från delarna.

*Fortsätt med stegen på nästa sida.*

26. Torka bort kvarvarande fukt med en torr duk.
27. Låt de inre delarna lufttorka innan du sätter tillbaka madrassens överdrag.
28. Vid behov kan remmarna och Auralis-madrassens/-sittdynans underdel också rengöras med samma metod som ovan. Lossa remmarna innan rengöring så att det är lättare att komma åt.

# Skötsel och förebyggande underhåll

Auralis-systemet utsätts för kontinuerligt slitage. För att produkten ska behålla sina ursprungliga egenskaper måste nedanstående åtgärder vidtas vid föreskrivna tidpunkter.



## **VARNING**

För att minska risken för funktionsfel som kan leda till kroppsskador måste regelbundna kontroller utföras och det rekommenderade underhållsschemat följas.



## **VARNING**

Elektrisk utrustning kan medföra risker om den används på fel sätt. Det finns inga delar som kan underhållas av användaren i Auralis-pumpen, Auralis-madrassen eller Auralis-sittdynan. Auralis-pumpens hölje får endast tas bort av behöriga servicetekniker. Inga förändringar får göras på utrustningen.



## **VARNING**

För att förhindra kroppsskador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av behöriga servicetekniker som använder korrekta verktyg och delar samt har kunskap om rutinerna. De kvalificerade serviceteknikerna måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här enheten.

## Produktens förväntade livslängd

Auralis-pumpens förväntade livslängd är sju år. För att Auralis-pumpen ska bibehållas i gott skick ska Auralis-pumpen genomgå service regelbundet, enligt det schema som rekommenderas av Arjo.

<b>SCHEMA FÖR SKÖTSEL OCH FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL</b> Vårdgivarens skyldigheter åtgärd/kontroll	Innan varje användning eller varje vecka (vid långvarig användning)	Efter varje patient	Efter 24 månaders användning
Rengöring och desinficering		x	
<b>Auralis-pump</b>			
Visuell kontroll av kontrollpanel	x		
Visuell kontroll av alla elektriska anslutningar och strömkabel	x		
Visuell kontroll av slanguttaget	x		
<b>Auralis-madrasser och -sittdyna</b>			
Visuell kontroll av slangsetet och slangkontakten	x		
Visuell kontroll av överdraget	x		
Visuell kontroll av alla blixtlås		x	
Visuell kontroll av fästremmarna och säkringsremmarna		x	
Visuell kontroll av alla öglor och remmarna till Heelguard™-cellerna		x	
Visuell kontroll av alla cellkrokar		x	
<b>Auralis-systemet</b>			
Visuell kontroll av alla etiketter		x	
Utför ett komplett funktionstest av Auralis-systemet	x		
Kontroller utförda endast av kvalificerad servicetekniker			x
<b>Auralis Plus-madrassförlängning (endast tillbehör)</b>			
Visuell kontroll av överdraget	x		
Visuell kontroll av skumkärnan	x		
Visuell kontroll av alla etiketter		x	

## Vårdgivarens skyldigheter – innan varje användning eller varje vecka (vid långvarig användning)

### Kontrollera Auralis-pumpen visuellt med avseende på skador

- Kontrollera att kontrollpanelen sitter fast, inte är skadad och är läsbar.
- Kontrollera alla elektriska anslutningar och strömkabeln med avseende på kraftigt slitage eller skador.
- Kontrollera slanguttaget med avseende på kraftigt slitage eller skador.

### Kontrollera Auralis-madrasserna och Auralis-sittdynan visuellt med avseende på skador

- Kontrollera att slangarna inte är skadade och att det inte finns några uppenbara sprickor eller skador på slangkontakten.
- Ta bort överdraget och kontrollera att det inte finns några tecken på förslitning eller revor.

### Kontrollera Auralis-madrassförlängningarna med avseende på skador

- Ta bort överdraget och kontrollera att det inte finns några tecken på förslitning eller revor.
- Kontrollera om skumkärnan uppvisar några tecken på skador, nedsmutsning eller fläckar.

**Använd INTE produkten om någon del är skadad eller saknas.**

### Utför ett komplett funktionstest av Auralis-systemet (sex steg)

1. Anslut slangsetet till *Auralis*-pumpen. Se till att slangsetet klickar på plats.
2. Anslut strömsladden till en strömkälla. *Auralis*-pumpen avger en startton och ett självdiagnostiskt test körs i tio sekunder. När testet är klart piper *Auralis*-pumpen två gånger, och är nu klar för användning.
3. Tryck på knappen På/Standby för att starta *Auralis*-pumpen.
4. Kontrollera larmfunktionen genom att koppla loss slangsetet från pumpen medan systemet är påslaget. Efter 30 sekunder ändrar två

larmindikatorer på pumpens framsida färg från grönt till gult, indikatorn för lågt tryck blir gul och ett larm ljuder.

5. Anslut slangsetet till pumpen igen för att avaktivera larmet.
6. Om funktionstestet inte slutförs ska kvalificerad servicetekniker kontaktas.

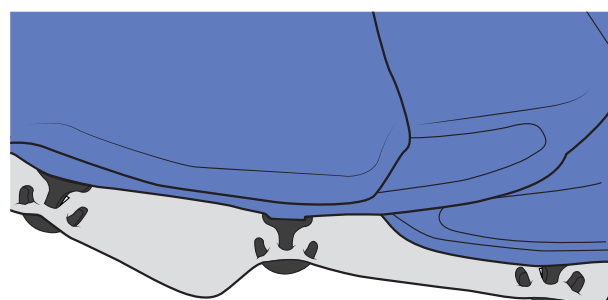
## Vårdgivarens skyldigheter – efter varje patient

### Rengöring och desinficering

- *Auralis*-systemet måste rengöras efter varje patient, se avsnittet ”Anvisningar för rengöring och desinficering” på sida 40.

### Kontrollera Auralis-madrasserna och Auralis-sittdynan visuellt med avseende på skador

- Kontrollera att alla sömmar och blyxlås är oskadade och inte är lösa. Kontrollera att löparen på blyxlåset inte saknas.
- Kontrollera att fäst- och säkringsremmarna sitter fast ordentligt och inte är skadade
- Kontrollera att alla cellfästen, öglor och remmar till Heelguard™-celler är ordentligt anslutna till *Auralis*-madrassens botten och inte är lösa eller skadade.
- Kontrollera att alla cellkrokar sitter fast. Se figur 63



**Bild 63**

**Använd INTE produkten om någon del är skadad eller saknas.**

### **Visuell kontroll av alla etiketter**

Kontrollera att alla etiketter sitter fast på Auralis-systemet enligt avsnittet Etiketter på sida 54 och Etiketter på Auralis-madrasser, Auralis-sittdyna och Auralis-madrassförlängningar (endast tillbehör) Etiketter på Auralis-madrasser, Auralis-sittdyna och Auralis-madrassförlängningar på sida 56. Kontakta Arjos kundtjänst om någon etikett saknas.





### **Efter 24 månader ska endast kontroll av kvalificerad servicetekniker användas**

Auralis-systemet måste servas efter 24 månader i enlighet med Underhålls- och servicemanualen.

# Felsökning och larm


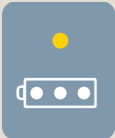



Tabellen nedan kan användas för felsökning vid larm.

Indikatorerna VÄNTA, STRÖMAVBROTT och SERVICE BEHÖVS är informationssignaler. Alla övriga larm är larm med låg prioritet.



INDIKATOR	TÄNKBAR ORSAK	LÖSNING	LARM-AKTIVERINGS-FÖRDRÖJNING
<p>VÄNTA</p> 	<p>Madrassen blåses upp.</p> <p>Detta innebär inte att något är fel, förutsatt att larmet om lågt tryck är av.</p>	<p>Vänta tills madrassen har nått arbetstryck (det tar vanligtvis 15 minuter för madrassen och fem minuter för sittdynan, beroende på grad av uppblåsning)</p>	<p>250 ms</p>
<p>LÅGT TRYCK</p>  <p>och</p> <p>VÄNTA</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Auralis-pumpen håller på att blåsa upp Auralis-madrassen eller Auralis-sittdynan.</li> <li>2. Kontrollen för snabb lufttömning för HLR på Auralis-madrassen är inte stängd.</li> <li>3. Ventilerna på Auralis-sittdynan är inte stängda.</li> <li>4. Slangsetet är inte korrekt anslutet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Båda indikatorerna stängs av när driftrycket har uppnåtts.</li> <li>2. Stäng kontrollen för snabb lufttömning för HLR.</li> <li>3. Kontrollera ventilerna på sittdynan.</li> <li>4. Kontrollera att slangkontakten är ansluten till Auralis-pumpen på rätt sätt – ett klick ska höras när den ansluts korrekt.</li> </ol>	<p>Max. 20 minuter för madrassen</p> <p>Max. fem minuter för sittdynan</p>
<p>LÅGT TRYCK</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slangsetet är inte korrekt anslutet.</li> <li>2. Kontrollen för snabb lufttömning för HLR på Auralis-madrassen är inte stängd.</li> <li>3. Ventilerna på Auralis-sittdynan är inte stängda.</li> <li>4. Det finns en läcka i systemet.</li> <li>5. Systemets tryck är under det optimala under återuppblåsning av sidodynor (endast Auralis Plus).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera att slangkontakten är ansluten till Auralis-pumpen på rätt sätt – ett klick ska höras när den ansluts korrekt.</li> <li>2. Stäng kontrollen för snabb lufttömning för HLR.</li> <li>3. Kontrollera ventilerna på Auralis-sittdynan.</li> <li>4. Kontakta kvalificerad servicetekniker.</li> <li>5. Vänta tills sidodynorna är helt uppblåsta.</li> </ol>	<p>Upp till 30 minuter i Växlande läge</p> <p>Upp till 20 minuter i Reaktivt läge (CLP)</p> <p>30 sekunder efter att kontakten har tagits bort</p> <p>Omedelbart om ingen kontakt är på plats vid uppstart</p>

Fortsätt på nästa sida.



INDIKATOR	TÄNKBAR ORSAK	LÖSNING	LARM-AKTIVERINGS-FÖRDRÖJNING
STRÖMAVBROTT 	Strömavbrott.	Kontrollera att strömmen är på och kontrollera strömkabeln.  När batteriet är fulladdat fungerar Auralis-pumpen i minst tre timmar.	Mindre än två sekunder
BATTERI URLADDAT 	Mindre än en timmes batteritid kvar.	Ladda batteriet genom att ansluta Auralis-pumpen till elnätet.	500 ms
SERVICE BEHÖVS  och Larmen på frontpanelen lyser i grönt	Auralis -pumpen behöver service.	Kontakta kvalificerad servicepersonal och ange serienumret.  För att hitta serienumren på Auralis-pumpen, -madrassen eller -sittdynan går du till avsnitten "Etiketter" på sida 54 och "Etiketter på Auralis-madrasser, Auralis-sittdyna och Auralis-madrassförlängningar" på sida 56.	Omedelbart när servicetiden har löpt ut
INTERNT FEL  och Larmen på frontpanelen lyser i gult	Auralis -pumpen har upptäckt ett internt fel.	Stäng av Auralis-pumpen och starta om den. Om larmet kvarstår ska kvalificerad servicepersonal kontaktas.	Max. 22 minuter
AUTOFIRM aktiveras inte 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Auralis-sittdynan används.</li> <li>2. Auralis-madrassen används.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koppla bort Auralis-sittdynan. Autofirm-läget finns bara på Auralis-madrasserna.</li> <li>2. Aktivera Autofirm-läget genom att hålla Autofirm-knappen nere i två sekunder.</li> </ol>	Ej tillämpligt

Fortsätt på nästa sida.

INDIKATOR	TÄNKBAR ORSAK	LÖSNING	LARM-AKTIVERINGS-FÖRDRÖJNING
<p>SPÄRR-LÄGE</p> 	<p>Pumpen har försatts i spärrläge.</p>	<p>Håll knapparna för komfortkontroll positiv (+) och negativ (-) intryckta samtidigt i minst två sekunder.</p> <p>De övre och nedre indikatorerna för komfortkontroll blinkar samtidigt.</p> <p>Pumpen är inte längre spärrad.</p>	<p>Ej tillämpligt</p>
<p>ÖVER-HETTNING</p> 	<p>Auralis-pumpen är i drift vid en temperatur som överskrider dess temperaturgräns och har gått in i transportläget.</p> <p>Det hörs ett ljudlarm och indikatorerna blir gula innan Auralis-pumpen stängs av.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av Auralis-pumpen.</li> <li>2. Koppla bort strömkabeln.</li> <li>3. Kontrollera var Auralis-pumpen är placerad: <ul style="list-style-type: none"> <li>• är den nära en värmekälla?</li> <li>• är den i solljus?</li> <li>• är den övertäckt?</li> </ul> </li> <li>4. Om något av ovanstående stämmer ska Auralis-pumpen flyttas eller avtäckas.</li> <li>5. Vänta i fem minuter.</li> <li>6. Anslut strömsladden till en strömkälla igen.</li> <li>7. Sätt på Auralis-pumpen.</li> <li>8. Om felet kvarstår ska kvalificerad servicetekniker kontaktas.</li> </ol>	<p>Tio sekunder</p>

# Tekniska data

AURALIS-PUMP	
Modell:	Auralis
Material i fodral:	PC ABS
Artikelnummer:	636xxx (xxx bestäms av vilken typ av strömkabel som pumpen är utrustad med. Se etikett på baksidan för faktiskt artikelnummer)
Storlek:	385 x 290 x 170 mm (15,2 x 11,4 x 6,7 tum)
Vikt:	5 kg (11 lb)
Säkringseffekt för stickkontakt:	5 A till BS1362 (endast Storbritannien)
Skyddsgrad mot elstötar:	Nätansluten: Klass II, dubbelisolerad utan funktionell jordning Typ BF
Skyddsgrad mot vätskeintrång:	IP21 Skydd mot intrång av fasta föremål större än 12,5 mm i diameter och vertikalt droppande vatten.
Driftläge:	Kontinuerligt
Cykeltid för Växlande läge:	10 minuter (Växlande 10 minuter, Autofirm 15–30 minuter, CLP kontinuerligt.)

KORTSLUTAS	
Batterityp:	litiumjon, ej uttagbart
Spänning:	14,4 V
Kapacitet:	2 200 mAh
Batteriets livslängd:	300 tvättcykler minimum

ELEKTRISK	
Matningsspänning:	100–230 V
Matningsfrekvens:	50–60 Hz
Ineffekt:	4–58 VA

DRIFTFÖRHÅLLANDEN	
Temperatur (omgivning):	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)
Relativ luftfuktighet:	15 % till 90 % (icke-kondenserande)
Atmosfäriskt tryck:	700 hPa till 1 060 hPa
Om Auralis-pumpen förvaras under förhållanden som inte överensstämmer med angivna driftsintervall måste den först få aklimatisera sig till rumstemperatur innan den kan användas. Låt pumpen stå minst åtta timmar om Auralis-pumpen förvaras vid -20 °C eller 60 °C.	

TRANSPORT OCH FÖRVARING	
<b>Kort tid (upp till 30 dagar):</b>	
Temperatur (omgivning)	-20 °C till 60 °C (-4 °F till 140 °F)
Relativ luftfuktighet	0 % till 95 %
<b>Lång tid (&gt; 30 dagar):</b>	
Temperatur (omgivning)	0 °C till 40 °C (32 °F till 104 °F)
Relativ luftfuktighet	0 % till 95 % (icke-kondenserande)
<b>AKTA</b>	
<b>För att undvika skada på Auralis-systemet:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Förvara inte Auralis-systemet i direkt solljus.</li> <li>• Förvara Auralis-pumpen och Auralis-madrassen i medföljande förvaringsväska.</li> <li>• Förvara inte Auralis-pumpen vid höga temperaturer under längre tid. Detta kan skada batteriet.</li> <li>• Förvara inte Auralis-pumpen längre än fem månader utan att ladda batteriet.</li> </ul>	

AURALIS-MADRASSER OCH SITTDYNA – MÅTT			
Artikel-nummer	Beskrivning	Storlek mm (tum)	Vikt kg (lb) (inklusive transportväska som väger 0,46 kg)
636T01S	Standard 110	2 030 x 860 x 115 (80 x 34 x 4,5)	7.9 (17.4)
636T01N	Smal 110	2 030 x 780 x 115 (80 x 30 x 4,5)	7.7 (16.9)
636M05S	Standard 175	2 030 x 860 x 175 (80 x 34 x 7)	13.8 (30.4)
636M05N	Smal 175	2 030 x 780 x 175 (80 x 30 x 7)	12.7 (27.9)
636M02S	Standard 200	2 030 x 860 x 205 (80 x 34 x 8)	11.3 (24.9)
636M02N	Smal 200	2 030 x 780 x 205 (80 x 30 x 8)	11 (24.2)
636C01S	Sittdyna	470 x 455 x 105 (18,5 x 17,9 x 4)	1.2 (2.6)
636B02	Plus	2 140 x 1 220 x 205 (84 x 48 x 8)	16 (35.3)
Överdragsmaterial		Premiumtyg	

Det kan finnas viss tolerans för mått- och viktspecifikationerna i denna bruksanvisning. Denna anges inte uttryckligen. Arjo innehar tolkningsföreträde för slutlig bedömning av specifikationerna.

TILLÅTNA KOMBINATIONER	
Auralis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skin IQ® MCM, endast överdrag</li> <li>• Skin IQ® 365, endast överdrag</li> </ul>
Auralis Plus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skin IQ® 1000, endast överdrag</li> </ul>

PRODUKTENS LIVSLÄNGD	
Auralis-pump	7 år
LJUDNIVÅER	
Ljudnivå vid ljudlarm	55 dBA vid 1,8 m (1 m. horisontellt, 1,5 m. vertikalt)

KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER	
Emballage	Wellpapp, återvinningsbart.
Produkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tygmaterial som används på madrasser och alla eventuella övriga textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.</li> <li>• Uttjänta madrasser ska kasseras som avfall i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser, vilket kan innebära att den kasseras som deponiavfall eller brännbart avfall.</li> <li>• Pumpenheter innehåller elektriska och elektroniska komponenter och ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.</li> </ul>

ÖVERDRAG, SPECIFIKATION	
Funktion	Premium-överdrag
Löstagbart överdrag	Ja
Fukt- och ångpermeabelt	Låg
Vattentätt/-avstötande	Ja
Polyuretanbeläggningen har ett antimikrobiellt medel som minskar försämring av materialet på grund av mikrobiell tillväxt	Ja
Brandhärdigt <sup>1</sup>	BS 7175: 0, 1 & 5
Materialets stretchegenskaper	4-vägs
Rekommenderad tvättemperatur	60 °C (140 °F) 15 minuter
Högsta tvättemperatur	Max 95 °C (203 °F) 15 minuter
Rekommenderad torktemperatur	60 °C (140 °F) eller lufttorkning
Högsta torktemperatur	Max. 80 °C (176 °F)
Kemikalier för avtorkning <sup>2</sup>	Klor 1 000 ppm eller 70 % koncentrerad alkohol. Ingen fenol. Försäkra dig om att produkten är torr före förvaring

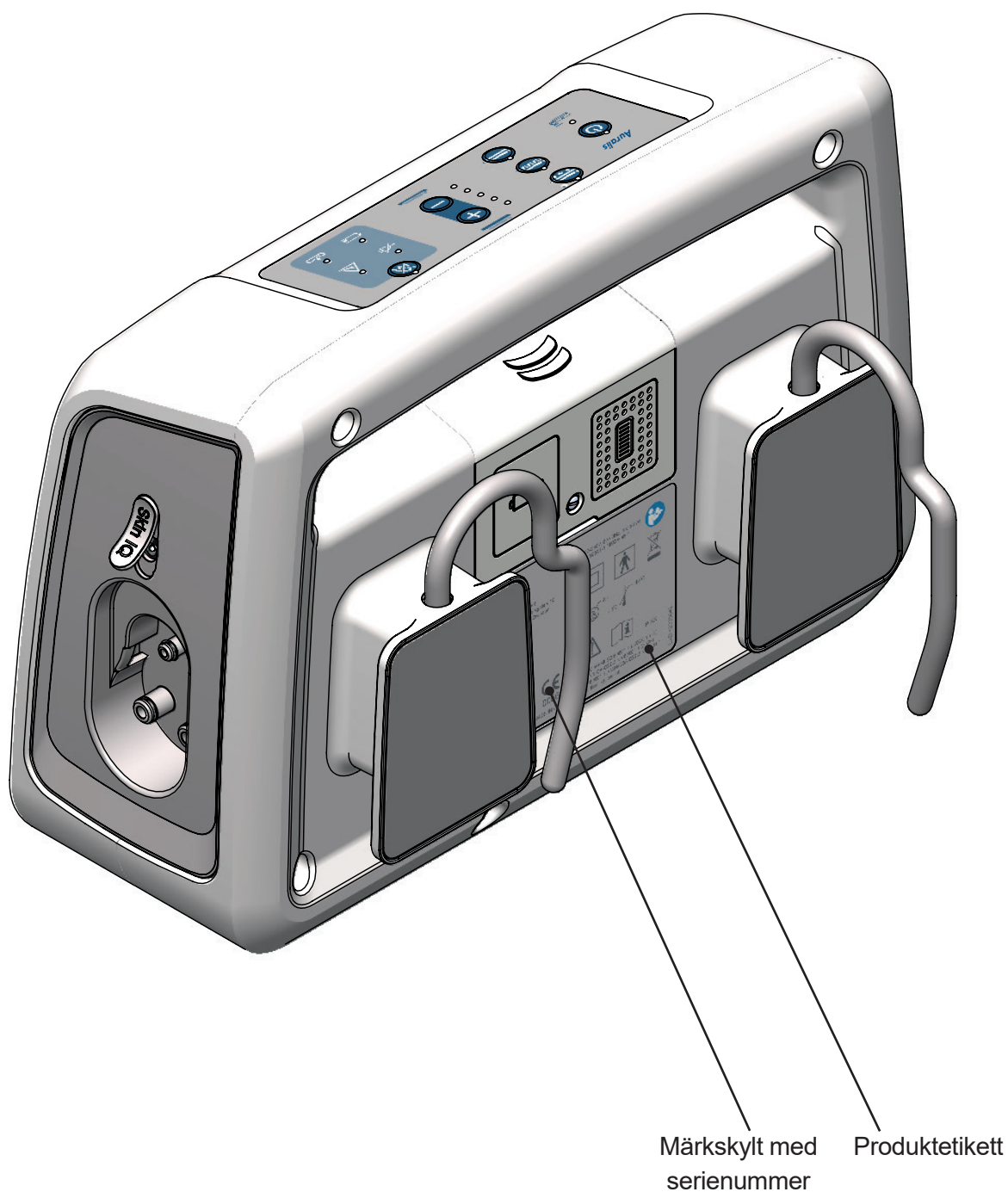
<sup>1</sup> För ytterligare teststandarder gällande flamsäkerhet, se etiketten för respektive produkt i förekommande fall.

<sup>2</sup> Klorkoncentrationen kan variera från 250 ppm till 10 000 ppm beroende på lokal policy och föroreningsnivå. Vid val av ett alternativt desinficeringsmedel rekommenderar Arjo kontakt med leverantören angående produktens lämplighet före användning.
















# Etiketter

## Etiketter på Auralis-pumpen

FÖRKLARING AV ETIKETTER	
Produktetikett	Anger information om tekniska prestanda och krav, t.ex. ingångseffekt och ingångsspänning.
Märkskylt med serienummer	Anger produktens identifikationsnummer



## SYMBOLFÖRKLARING

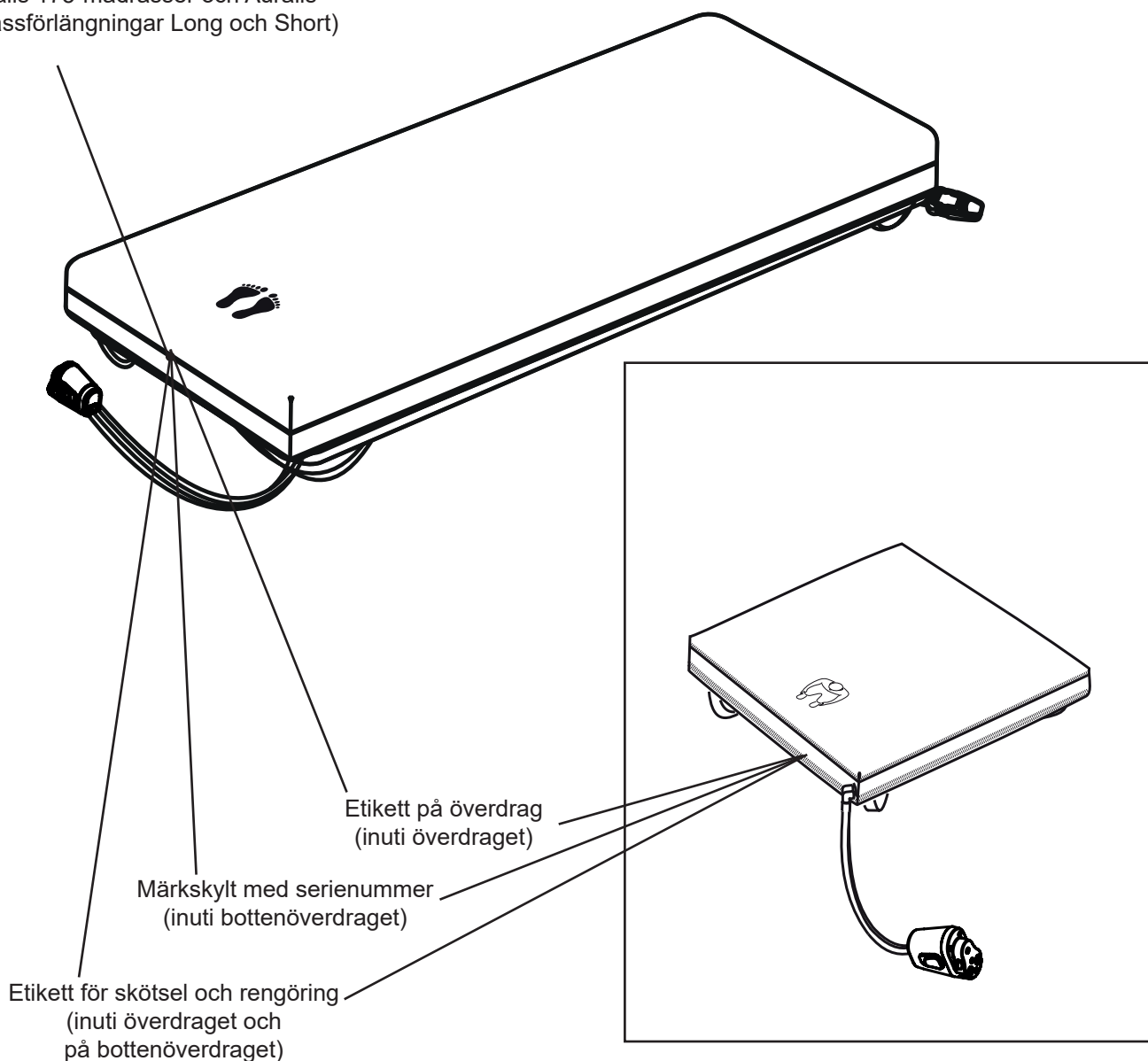
	Läs bruksanvisningen före användning.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning. Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.
	Beträffande elstöt, brand och mekaniska skador, endast i enlighet med CAN/CSA C22.2 nr 60601.1 (2008) + (2014) och ANSI/AAMI ES60601-1 (2005)+AMD (2012). MEDICINSK UTRUSTNING
	Serienummer
	Referensnummer
	Tillverkarens namn och adress
	Tillverkningsdatum
	Elektriska och elektroniska komponenter ska återvinnas separat enligt EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).
	Typ BF, patientansluten del: skydd mot elektriska stötar enligt IEC 60601-1.
	Dubbelisolerad
	Temperaturgräns Anger temperaturgränserna för produkten vid användning
	Gräns för atmosfäriskt tryck Anger godtagbar övre och undre gräns för atmosfäriskt tryck för produkten vid användning
	Fuktighetsgräns Anger godtagbar övre och nedre gräns för relativ fuktighet för produkten vid användning
	Unik identitetsbeteckning för enheten.

## Etiketter på Auralis-madrasser, Auralis-sittdyna och Auralis-madrassförlängningar

FÖRKLARING AV ETIKETTER	
Märkskylt med serienummer	Anger produktens identifikationsnummer och vikt
Etikett på överdrag	Anger produktens identifikationsnummer och maximala patientvikt
Etikett för skötsel och rengöring	Anger tvättanvisningar
Juridisk etikett (endast USA och Kanada)	Anger certifiering av brandsäkerhetstest









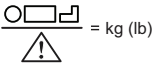
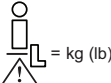
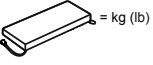
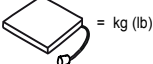

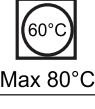



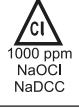

### Exempel på madrass

Juridisk etikett, i förekommande fall  
(endast på bottenöverdrag för  
Auralis 175-madrasser och Auralis  
madrassförlängningar Long och Short)





## SYMBOLFÖRKLARING

	Läs bruksanvisningen före användning.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.
	Lotnummer
	Serienummer
	Referensnummer
	Tillverkarens namn och adress
	Tillverkningsdatum
 = kg (lb)	Maximal arbetslast anger den maximala totala säkra arbetslasten från patienten kg (lb) (madrasser)
 = kg (lb)	Maximal arbetslast anger den maximala totala säkra arbetslasten från patienten kg (lb) (sittdyna)
 = kg (lb)	Produktens vikt (Auralis-madrasser)
 = kg (lb)	Produktens vikt (Auralis-sittdyna)
	Rekommenderad tvätttemperatur: 15 minuter vid 60 °C (140 °F) Maximal tvätttemperatur: 15 minuter vid 95 °C (203 °F)
	Torktumla vid 80 °C (176 °F) Maxtemperatur vid torkning: 80 °C (176 °F)
	Strykning ej tillåten
	Torka av ytor med rengöringslösning, torka sedan av med mjuk trasa fuktad med vatten och torka torrt
	Använd inte fenolbaserade rengöringslösningar
	Använd lösning utspädd till 1 000 ppm tillgängligt klor
	Unik identitetsbeteckning för enheten.

Avsiktigen lämnats tom

# EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

Auralis-systemet är avsett för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Auralis-pumpen ska försäkra sig om att pumpen används i en sådan miljö.

## EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga EMC-standarder. Medicinsk elektrisk utrustning kräver särskild försiktighet med avseende på EMC och måste installeras i enlighet med följande instruktioner:

- Om tillbehör som inte angivits av tillverkaren används kan detta leda till att utsläppen från utrustningen ökar eller att produktens prestanda försämras.
- Bärbar och mobil utrustning för trådlös kommunikation (t.ex. mobiltelefoner) kan påverka medicinsk elektrisk utrustning.
- Om utrustningen behöver användas i anslutning till annan elektrisk utrustning, måste normal drift kontrolleras före användning.

För närmare information om EMC, kontakta Arjos servicepersonal.



### **VARNING**

**Elektriska apparater bör inte förvaras eller placeras intill denna utrustning, eftersom dess funktion och säkerhet då kan påverkas. Även bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning kan påverka utrustningens funktion och säkerhet.**



### **VARNING**

**Utrustningen kan orsaka radiostörningar eller påverka funktionen hos utrustning som finns i närheten. Åtgärder kan krävas för att motverka detta, till exempel att rikta om eller flytta utrustningen eller att skärma av den.**


## VÄGLEDNING OCH TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN – ELEKTROMAGNETISK STRÅLNING

Pumpen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan. Kunden eller användaren av Auralis-pumpen ska försäkra sig om att pumpen används i en sådan miljö.

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emissioner	Grupp 1	Auralis-pumpen använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner	Klass B	Denna pump kan användas på alla slags avdelningar, inklusive bostäder och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som strömförsörjer bostäder.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

## VÄGLEDNING OCH TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN: ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Auralis-pumpen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan. Kunden eller användaren av Auralis-pumpen ska försäkra sig om att pumpen används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 6 Vrms ISM, 150 KHz – 80 MHz 80 % AM 1 KHz	10 Vrms 150 KHz – 2 300 MHz	Ingen del av portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning får användas närmare någon del av pumpen, inklusive kablar, än den rekommenderade separationssträcka som beräknats med ekvationen som avser sändarens frekvens.
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	10 V/m	<p>Rekommenderad separationssträcka</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ <p><math>d = 1,2\sqrt{P}</math>      80 MHz till 800 MHz</p> <p><math>d = 2,3\sqrt{P}</math>      800 MHz till 2,5 GHz</p> <p>Där P är maximal uteffekt hos sändaren i watt (W) enligt tillverkaren och d är det rekommenderade avståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkan från fasta RF-sändare, fastställd genom elektromagnetisk mätning på plats<sup>a</sup>, ska vara lägre än det tillåtna värdet i varje frekvensområde.<sup>b</sup></p> <p>Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:</p> 

**Obs!** Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationssträckan för det högre frekvensområdet.

**Obs!** Dessa riktlinjer gäller kanske inte i alla situationer. Den elektromagnetiska utbredningen påverkas av absorptionen och reflektionen i strukturer, föremål och personer.

<sup>a</sup> Fältstyrkor från fasta sändare, till exempel basstationer för radiotelefon (mobilsystem/trådlösa system) samt mobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar samt TV-sändningar kan inte förutses teoretiskt med noggrannhet. En elektromagnetisk undersökning på platsen bör övervägas för elektromagnetisk mätning på platsen av den elektromagnetiska miljön i närvaro av fasta RF-sändare. Om de uppmätta fältstyrkorna på platsen där Auralis-pumpen används överstiger den tillämpliga RF-klassningsnivån ovan, ska Auralis-pumpen iaktas för att kunna bekräfta normal funktion. Om du ser tecken på något onormalt kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, t.ex. omorientering eller förflyttning av Auralis-pumpen.

<sup>b</sup> I frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara svagare än 3 V/m.

## REKOMMENDERAT SEPARATIONSAVSTÅND MELLAN PORTABEL OCH MOBIL RF-KOMMUNIKATIONSUTRUSTNING OCH PUMPEN

Auralis-pumpen är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-signalstörningar kan kontrolleras. Kunden eller användaren av Auralis-pumpen kan förebygga elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och Auralis-pumpen enligt nedanstående rekommendationer, baserat på kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens maximala nominella uteffekt W	Avstånd beroende på sändarfrekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz till 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	2,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en angiven maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade avståndet  $d$  i meter (m) beräknas med ekvationen för sändarens frekvens, där  $P$  är sändarens maximalt angivna uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren.

Obs! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationssträckan för det högre frekvensområdet.

Obs! Dessa riktlinjer gäller kanske inte i alla situationer. Den elektromagnetiska utbredningen påverkas av absorptionen och reflektionen i strukturer, föremål och personer.

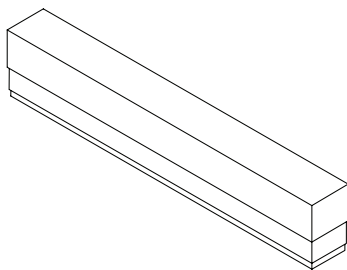
## VÄGLEDNING OCH TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN – ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Auralis-pumpen är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan. Kunden eller användaren av Auralis-pumpen ska försäkra sig om att pumpen används i en sådan miljö.

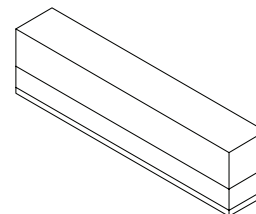
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV vid kontakt ± 15 kV luftburet	± 8 kV vid kontakt ± 15 kV luftburet	Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golven är täckta av syntetiskt material ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektriska snabba transienter och pulsskuror IEC 61000-4-4	± 2 kV för nätströmsledning ± 1 kV för ingångs-/utgångskablar	± 2 kV för nätströmsledning ingångs-/utgångsledningar: ej tillämpligt	Huvudströmnätet ska hålla samma kvalitet som det för en typisk hemmiljö, kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(ar) till ledning(ar)	± 1 kV ledning(ar) till ledning(ar)	Huvudströmnätet ska hålla samma kvalitet som det för en typisk hemmiljö, kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i spänningsmatningen IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % fall i $U_T$ ) under 0,5 cykel 40 % $U_T$ (60 % fall i $U_T$ ) under 5 cykler 70 % $U_T$ (30 % fall i $U_T$ ) under 25 cykler <5 % $U_T$ (>95 % fall i $U_T$ ) under 5 s	<5 % $U_T$ (>95 % fall i $U_T$ ) under 0,5 cykel 40 % $U_T$ (60 % fall i $U_T$ ) under 5 cykler 70 % $U_T$ (30 % fall i $U_T$ ) under 25 cykler <5 % $U_T$ (>95 % fall i $U_T$ ) under 5 s	Huvudströmnätet ska hålla samma kvalitet som det för en typisk hemmiljö, kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.  Om användaren av Auralis-pumpen vill ha oavbruten funktion under strömavbrott rekommenderas att Auralis-pumpen förses med ström från en avbrottsäker strömkälla eller ett batteri.
Spänningsfrekvens (50/60 Hz) Magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfälten runt strömförsörjningsledningar ska ligga på normala nivåer för typiska hemmiljöer, kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.

Obs!  $U_T$  är nätspänningen före tillämpning av testnivån

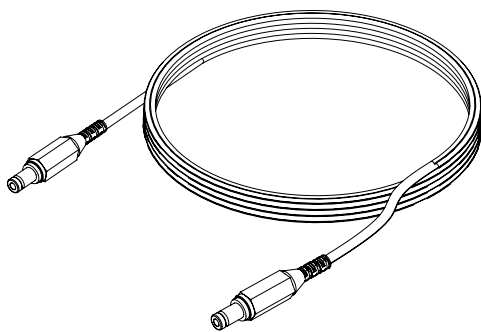
## Delar och tillbehör



Auralis Plus Long madrassförlängning Tillbehör  
636614



Auralis Plus Short madrassförlängning Tillbehör  
636615



Hoprullad *Skin IQ*-kabel  
636377



Avsiktigen lämnats tom

Avsiktigen lämnats tom

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helset's vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 691 119 999  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797